

SILVERCREST®



STEAM GENERATOR IRON SDBSB 3000 A1

(HR)

PARNA POSTAJA ZA GLAČANJE

Upute za upotrebu

(RO)

FIER DE CĂLCAT CU ABURI

Instrucțiuni de utilizare

(RS)

PEGLA SA PARNOM STANICOM

Uputstvo za upotrebu

(DE)

(AT)

(CH)

DAMPFBÜGELSTATION

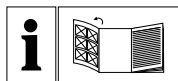
Bedienungsanleitung

IAN 368342_2101

(HR)

(RS)

(RO)



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

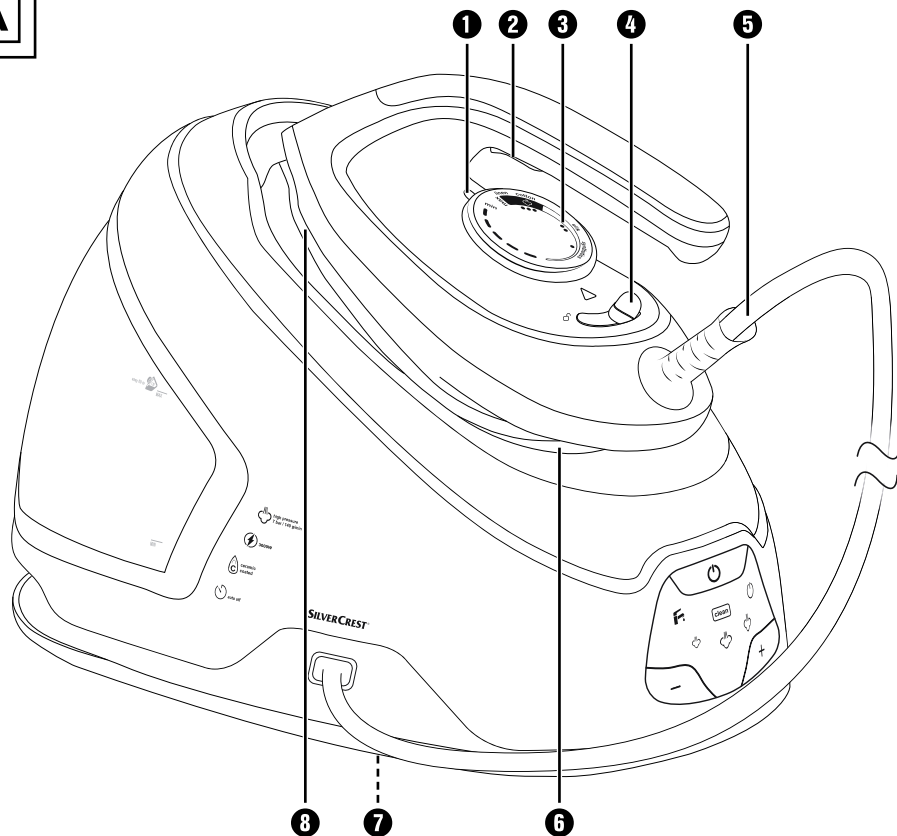
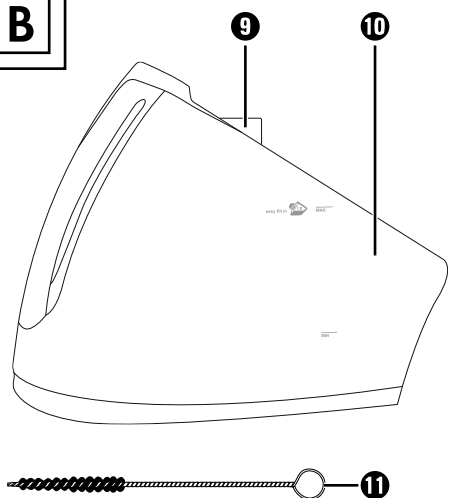
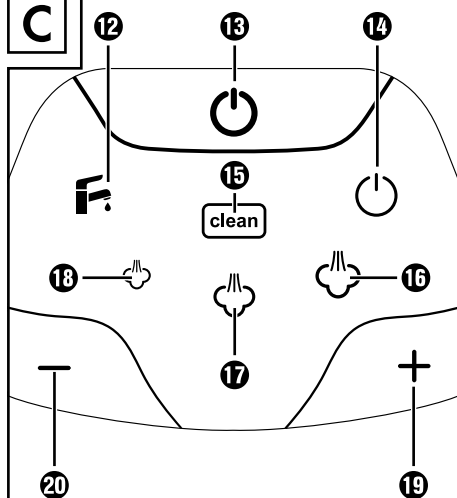
RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Upute za upotrebu	Stranica	1
RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	27
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	53
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	79

A**B****C**

Sadržaj

Uvod	2
Informacije o ovim uputama za uporabu	2
Autorsko pravo	2
Namjenska uporaba	2
Upozorenja	2
Sigurnost	3
Tehnički podaci	7
Opis uređaja	8
Simboli na uređaju	8
Opseg isporuke i provjera transporta	9
Postavljanje i priključivanje	9
Zahtjevi u pogledu mjesta postavljanja	9
Električni priključak	9
Rukovanje i rad	10
Prije prve uporabe	10
Punjenje spremnika za vodu	11
Glačanje bez pare	12
Glačanje parom	14
Okomito glačanje s parom	15
Dolijevanje vode	16
Automatsko isključivanje	17
Čišćenje i održavanje	17
Čišćenje uređaja	17
Uklanjanje kamenca u uređaju	18
Uklanjanje kamenca s površine za glačanje	19
Otklanjanje grešaka	20
Transport	21
Skladištenje	22
Zbrinjavanje	23
Zbrinjavanje uređaja	23
Zbrinjavanje ambalaže	23
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	24
Servis	25
Uvoznik	25

Uvod

Informacije o ovim uputama za uporabu

Srdačno čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i predajte i svu dokumentaciju.

Autorsko pravo

Ova je dokumentacija zaštićena autorskim pravima.

Svako umnožavanje odnosno svako naknadno tiskanje, čak i djelomično, kao i reprodukcija slika, makar i u promijenjenom stanju, dozvoljeni su isključivo uz pismeno odobrenje proizvođača.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za suho i parno glačanje svih vrsta odjevnih predmeta, zavjesa i tkanina (i visećih). Svaki drugi način uporabe i svaka uporaba koja prelazi navedene okvire smatra se nenamjenskom. Uređaj nije predviđen za uporabu u gospodarskim ili industrijskim područjima.

Isključena su sva potraživanja bilo koje vrste za štete nastale nenamjenskom uporabom, nestručno obavljenim popravcima, neovlašteno izvršenim preinakama ili uporabom neodobrenih rezervnih dijelova. Rizik snosi isključivo sam korisnik.

Upozorenja

U ovim uputama za uporabu korištena su sljedeća upozorenja:

OPASNOST

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava prijeteću opasnu situaciju.

Ako ne izbjegnute opasnu situaciju, ona može dovesti do smrti ili do teških ozljeda.

- Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli opasnost od smrtnog slučaja ili teških ozljeda osoba.

⚠ UPOZORENJE

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava moguću opasnu situaciju.

Ako ne izbjegnute opasnu situaciju, može doći do ozljeda.

- Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli ozljede.

POZOR

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava mogućnost materijalne štete.

Ako ne izbjegnute opasnu situaciju, može doći do materijalne štete.

- Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli materijalnu štetu.

NAPOMENA

- Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.

Sigurnost

U ovom se poglavlju nalaze važne sigurnosne napomene za rukovanje uređajem.

Ovaj uređaj zadovoljava propisane sigurnosne odredbe. Nepravilna uporaba može uzrokovati ozljede i materijalnu štetu.

Opće sigurnosne napomene

Za sigurno rukovanje uređajem pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena:

- Ovaj uređaj ne smijete koristiti ako je pao, ako postoje vidljiva oštećenja ili ako iz njega istječe voda.
- Oštećeni mrežni utikač ili mrežni kabel mora odmah zamijeniti ovlašteno stručno osoblje, servis za kupce ili druga slično kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle moguće opasnosti.

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca stara 8 ili više godina, te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, ukoliko ove osobe stoje pod nadzorom treće osobe ili su primile naputke glede sigurne uporabe uređaja i shvatile opasnosti koje iz te uporabe proizlaze. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje djeca ne smiju obavljati bez nadzora.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Popravke uređaja smiju obavljati isključivo autorizirana stručna poduzeća ili servis za kupce. Nestručno izvedeni popravci mogu prouzročiti opasnosti za korisnika. Osim toga, u tom se slučaju gubi i pravo na jamstvo.
- Tijekom jamstvenog razdoblja uređaj smiju popravljati samo službe za kupce koje je za to ovlastio proizvođač. U protivnom se u slučaju naknadne štete gubi pravo na jamstvo.
- Neispravni dijelovi smiju se zamijeniti isključivo originalnim rezervnim dijelovima. Samo kod takvih dijelova zajamčeno je ispunjavanje sigurnosnih zahtjeva.
- Ne postavljajte predmete na uređaj, posebno ne na crijevo koje povezuje baznu stanicu i glačalo.
- Uređaj ne koristite u blizini otvorenog plamena (npr. svijeće).

⚠ OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- ▶ Uređaj priključujte isključivo na propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu. Mrežni napon mora odgovarati navodima napisanim na tipskoj ploči uređaja.
- ▶ Priključne vodove, odnosno uređaje koji ne funkcioniraju besprijekorno ili koji su oštećeni, obavezno treba zamijeniti ili ih mora popraviti servis za kupce.
- ▶ Uređaj prestanite koristiti, ako je zaštita od lomljenja mrežnog kabela oštećena!
- ▶ Parno glačalo i njegov priključni vod prilikom uključivanja ili hlađenja moraju biti izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- ▶ Uređaj nikada ne uranjajte u vodu. Prebrišite ga samo blago navlaženom krpom.
- ▶ Uređaj ne izlažite kiši i ne koristite ga u vlažnom ili mokrom okruženju.
- ▶ Mrežni kabel uvijek uhvatite za utikač i nikada ne povlačite za sam kabel.
- ▶ Mrežni kabel ili mrežni utikač nikada ne dirajte vlažnim rukama.
- ▶ Uređaj niti elemente namještaja ili sl. ne stavljajte na mrežni kabel i pazite da se kabel ne uklješti.
- ▶ Pazite da priključni vod za vrijeme rada uređaja nikada ne bude mokr ili vlažan.
- ▶ Ne smijete otvarati kućište uređaja, popravljati uređaj ili ga modificirati. Kada je kućište otvoreno ili u slučaju preinaka na vlastitu ruku, postoji opasnost po život uslijed strujnog udara, i gubi se pravo na jamstvo.

OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- ▶ Zaštitite uređaj od kapanja ili prskanja vode. Zbog toga ne postavljajte predmete napunjene vodom (npr. vaze za cvijeće) na uređaj ili pokraj njega.
- ▶ Nakon završetka glačanja i prije svakog čišćenja izvucite utikač iz mrežne utičnice.
- ▶ Mrežni utikač morate izvući iz mrežne utičnice, prije nego spremnik za vodu napunite vodom.
- ▶  **Oprez!**  **Upozorenje:**
Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda !

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Glačalo uvijek odložite na površini za odlaganje na baznoj stanici. Izvucite mrežni utikač iz utičnice, kada prekinete glačanje.
- ▶ Tijekom korištenja ne smije se otvarati otvore za punjenje, uklanjanje kamenca, ispiranje i provjeru.

OPASNOST USLIJED VRUĆE PARE ILI OPEKLINA!



Oprez, vruća površina!

- ▶ Dok je glačalo uključeno i nekoliko minuta nakon isključivanja, površina za glačanje je vrlo vruća. Ne dirajte površinu za glačanje dok se ne ohladi!
- ▶ Vruće glačalo na paru držite isključivo za ručku.
- ▶ Ne ostavljajte djecu bez nadzora kako biste osigurali da se ne igraju uređajem.
- ▶ Mlaz vruće pare nikada ne usmjeravajte na osobe ili životinje.
- ▶ Nikada ne glačajte i ne usmjeravajte paru na odjeću ili druge tkanine, dok je drže osobe ili nose na tijelu.

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- ▶ Glačalo na paru uključeno u struju ne smije se ostavljati bez nadzora.
- ▶ U uređaju ne koristite vodu koja sadrži ugljični dioksid.
- ▶ Uređaj nikada ne koristite vez vode. U protivnom crpka može pregorjeti.
- ▶ Pazite da ni mrežni kabel ni crijevo ne dođu u dodir s vrućom površinom za glačanje.
- ▶ Ne grebite površinu za glačanje. Izbjegavajte kontakt površine za glačanje s metalnim dijelovima kao što su gumbi ili patentni zatvarači.
- ▶ Glačalo na paru i baznu stanicu koristite samo na stabilnoj i ravnoj površini.

NAPOMENA

- ▶ Za prebacivanje proizvoda između 50 i 60 Hz nije potreban nikakav zahvat korisnika. Proizvod će se prilagoditi i raditi i na 50 i na 60 Hz.

Tehnički podaci

Stanica za glačanje na paru	
Napajanje	220–240 V ~ (izmjenična struja), 50–60 Hz
Snaga uređaja	2520–3000 W
Maks. količina punjenja spremnika za vodu	1,8 l
Generiranje pare 	(maks.) oko 140 g/min. +/- 15 %
Vrijeme zagrijavanja (Glačanje s parom)	otprilike 3 minute
Tlak grijaćeg kotla	7 bara

Opis uređaja

(Za slike vidi preklapnu stranicu)

Slika A:

- ❶ Lampica za kontrolu zagrijavanja
- ❷ Tipka za paru 
- ❸ Regulator temperature
- ❹ Prekidač za zaključavanje
- ❺ Crijevo za povezivanje
- ❻ Površina za odlaganje
- ❼ Brava parne komore (donja strana)
- ❽ Površina za glačanje

Slika B:

- ❾ Otvor za punjenje
- ❿ Spremnik za vodu
- ⓫ Četkica za čišćenje

Slika C:

- ⓬ Kontrolna lampica spremnika za vodu 
- ⓭ Tipka za uključivanje / isključivanje 
- ⓮ Kontrolna lampica Uključeno / Isključeno 
- ⓯ Kontrolna lampica **clean** 
- ⓰ Kontrolna lampica za paru **visoka** 
- ⓱ Kontrolna lampica za paru **srednja** 
- ⓲ Kontrolna lampica za paru **niska** 
- ⓳ Tipka **+** (Povećanje jačine pare)
- ⓴ Taste **—** (Smanjenje jačine pare)

Simboli na uređaju

Simbol	Značenje
	Količina neprekidnog ispuštanja pare (140g/min)
	Snaga (3000 W)
	Površina za glačanje obložena keramičkim slojem
	Automatsko isključivanje

Opseg isporuke i provjera transporta

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Stanica za glačanje na paru
- Četkica za čišćenje
- Traka s čičkom (za fiksiranje mrežnog kabela)
- Upute za uporabu

NAPOMENA

- ▶ Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- ▶ U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefon servisne službe (vidi poglavlje **Servis**).
- ◆ Sve dijelove uređaja i upute za rukovanje izvadite iz kartonske kutije.
- ◆ Odstranite svu ambalažu i eventualne zaštitne folije.

OPASNOST

- ▶ Ambalaža se ne smije koristiti za igranje. Postoji opasnost od gušenja.

Postavljanje i priključivanje

Zahtjevi u pogledu mjesta postavljanja

Radna površina, na kojoj postavljate baznu stanicu, mora biti stabilna, ravna i otporna na visoke temperature.

Električni priključak

- ◆ Utikač mrežnog kabela priključite na uredno priključenu i uzemljenu mrežnu utičnicu, čiji napon odgovara vrijednosti navedenoj u poglavlju **Tehnički podaci**.

Rukovanje i rad

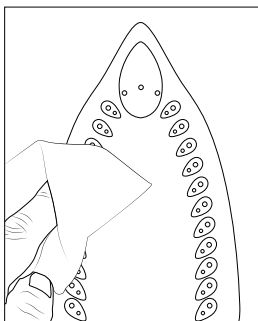
U ovom ćete poglavlju pronaći važne napomene u vezi s rukovanjem i radom uređaja.

Prije prve uporabe

NAPOMENA

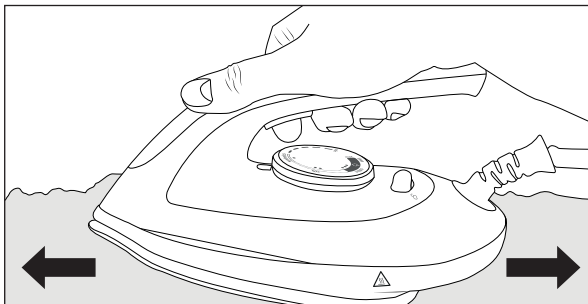
- Imajte na umu da prije prve uporabe treba otpustiti transportnu blokadu uređaja (vidi i poglavlje **Transport**). U tu svrhu prekidač za zaključavanje ④ na glačalu gurnite u smjeru simbola otvorenog lokota . Glačalo se sada može maknuti s površine za odlaganje ⑥.

- ◆ Očistite površinu za glačanje ⑧ blago navlaženom krpom (vidi sliku 1).



Slika 1

- ◆ Da biste odstranili eventualno prisutne naslage preostale od proizvodnje, glačajte u nekoliko navrata preko stare čiste krpe (vidi sliku 2).



Slika 2

Punjenje spremnika za vodu

NAPOMENA

Koristite samo vodu iz vodovoda ili destiliranu vodu.

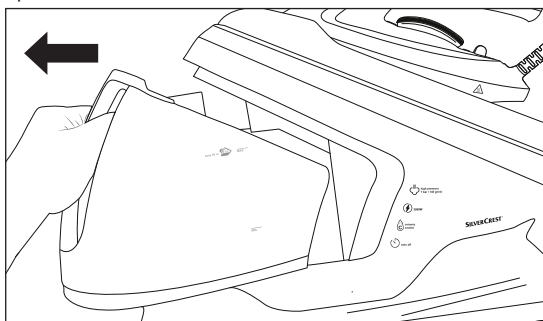
Ako je voda iz vodovoda u Vašem mjestu stanovanja pretvrda, preporučujemo da vodu iz vodovoda promiješate s destiliranom vodom. U protivnom bi naslage vapna mogle ometati funkcije uređaja.

Pomiješajte vodu iz vodovoda s destiliranom vodom sukladno sljedećoj tablici:

Tvrdoća vode	Udio destilirane vode u odnosu na vodu iz vodovoda
vrlo mekana / mekana	-
srednja	1:1
tvrda	2:1
vrlo tvrda	3:1

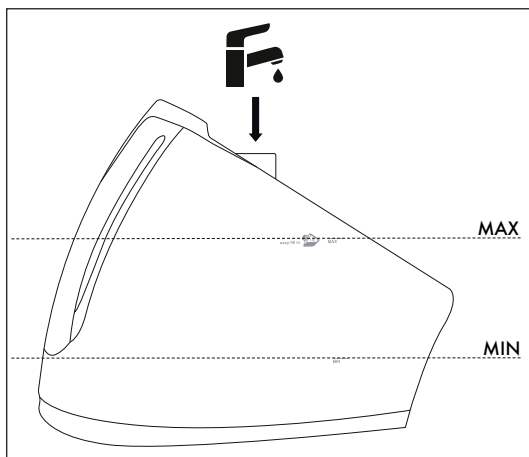
O tvrdoći vode možete se raspitati u lokalnom vodoopskrbnom poduzeću. Voda s dodacima (kao što su škrob, parfem, omekšivač ili druge kemikalije) ne smije dospjeti u spremnik za vodu ⑩. Uređaj se na taj način može oštetiti jer se mogu stvoriti naslage u komori za paru. Ove naslage prilikom izlaska kroz otvore za paru mogu uprljati rublje koja se glača.

- 1) Izvucite mrežni utikač iz utičnice, ako je priključen u utičnicu.
- 2) Spremnik za vodu ⑩ uhvatite za ručku i izvucite iz bazne stanice (vidi sliku 3).



Slika 3

- 3) Spremnik za vodu ⑩ kroz otvor za punjenje ⑨ napunite vodom najmanje do oznake **MIN**. Pritom pazite da ne premašite oznaku **MAX** na spremniku za vodu ⑩ (vidi sliku 4).



Slika 4

- 4) Spremnik za vodu **10** ponovo gurnite u baznu stanicu dok čujno ne ulegne.

NAPOMENA

- Ne prevrćite i ne njišite stanicu za glačanje na paru kada je spremnik za vodu **10** pun. U protivnom voda može izaći kroz otvor za punjenje **9**.

Glačanje bez pare

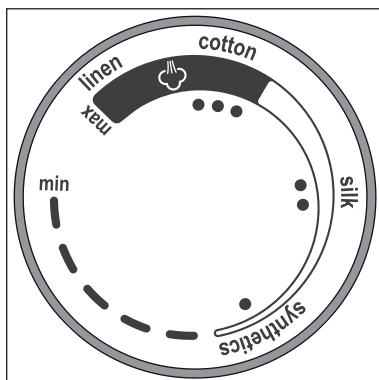
POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Na etiketama s napomenama za održavanje odjeće provjerite može li se odjeća glačati i na kojem stupnju temperature.
- Ako napomene za održavanje odjeće zabranjuju glačanje , ne smijete glačati dotičnu odjeću. U protivnom može doći do oštećenja odjeće.

NAPOMENA

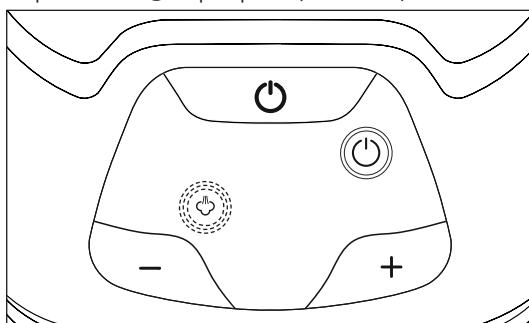
Regulator temperature **3** uvijek postavite na najniži stupanj **min** prije nego uređaj uključite. Simboli na regulatoru temperature **3** odgovaraju sljedećim postavkama (vidi i sliku 5):

Simbol regulatora temperature 3	Materijal	Temperatura (cca)
●	Sintetika	70–120 °C
● ●	Svila	100–160 °C
● ● ● 	Pamuk / lan	140–210 °C



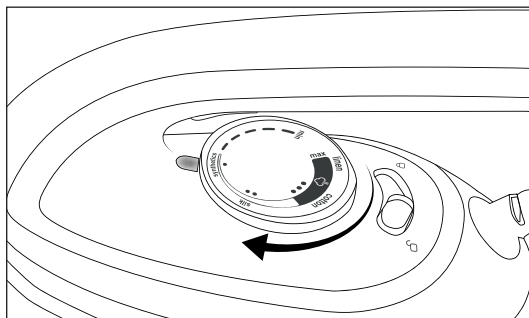
Slika 5

- 1) Mrežni utikač utaknite u utičnicu.
- 2) Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **13**, kako biste uključili uređaj. Kontrolna lampica uključeno/isključeno **14** svijetli plavo i kontrolna lampica za paru **nisko** **18** treperi plavo (vidi sliku 6).



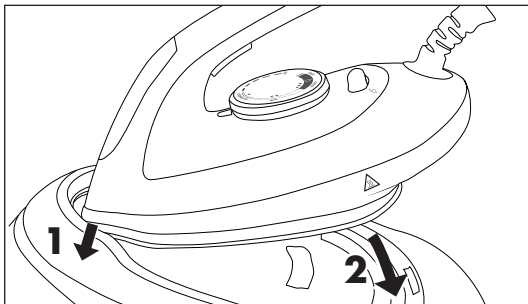
Slika 6

- 3) Okrenite regulator temperature **3** i na taj način podesite željenu temperaturu glačanja (vidi sliku 7).



Slika 7

- 4) Lampica za kontrolu zagrijavanja ❶ svijetli za vrijeme zagrijavanja. Kada se lampica za kontrolu zagrijavanja ❶ ugasi, podešena temperatura je dostignuta i možete početi s glačanjem.
- 5) Glačalo nakon glačanja odložite na površinu za odlaganje ❷ bazne stanice. Najprije vrh glačala stavite pod rub na prednjoj strani površine za odlaganje ❷ i zatim cijelo glačalo odložite na površinu za odlaganje ❷ (vidi sliku 8).



Slika 8

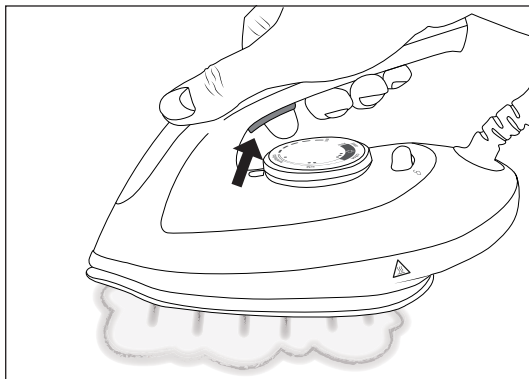
- 6) Postavite regulator temperature ❸ na **min.**
- 7) Približno 2 sekunde pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje ❶, kako biste ugasili uređaj. Kontrolna lampica uključeno/isključeno ❶ i kontrolna lampica za paru **nisko** ❷ se gase.
- 8) Izvucite utikač iz mrežne utičnice.

Glačanje parom

- 1) Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje ❶, kako biste uključili uređaj. Kontrolna lampica uključeno/isključeno ❶ svijetli plavo i kontrolna lampica za paru **nisko** ❷ treperi plavo.
- 2) Regulator temperature ❸ okrenite na željenu temperaturu glačanja. Da biste generirali paru, regulator temperature ❸ mora biti podešen najmanje u područje za podešavanje ●●●.
- 3) Lampica za kontrolu zagrijavanja ❶ svijetli za vrijeme zagrijavanja. Kada se lampica za kontrolu zagrijavanja ❶ ugasi, podešena temperatura je dostignuta.
- 4) Pritisnite tipku + ❸ ili tipku - ❹, za podešavanje željene jačine pare:
 - Ako svijetli lampica za kontrolu pare **visoka** ❺ izbacuje se velika količina pare.
 - Ako svijetli lampica za kontrolu pare **srednja** ❻ izbacuje se srednja količina pare.
 - Ako svijetli lampica za kontrolu pare **niska** ❼ izbacuje se niska količina pare.

Čim lampica za kontrolu pare **visoka 16/srednja 17/niska 18**, ovisno o postavci, trajno svijetli, možete početi s glačanjem.

- 5) Dok glačate rublje, možete pritisnuti i držati tipku za paru **2** za kontinuirano ispuštanje pare iz površine za glačanje **8** (vidi sliku 9).
- 6) Za prekid izbacivanja pare pustite tipku za paru **2**.



Slika 9

NAPOMENA

- Kada pritisnete tipku za paru **2**, može potrajati nekoliko sekundi dok para ne počne izlaziti iz površine za glačanje **8**.

- 7) Glačalo nakon glačanja odložite na površinu za odlaganje **6** bazne stanice i regulator temperature **3** postavite na **min**.
- 8) Pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje **13** i držite otprilike 2 sekunde, kako biste isključili uređaj. Kontrolna lampica uključeno/isključeno **14** i kontrolna lampica za paru **visoka 16/srednja 17/niska 18**, ovisno o postavci, se gase.
- 9) Izvucite utikač iz mrežne utičnice.

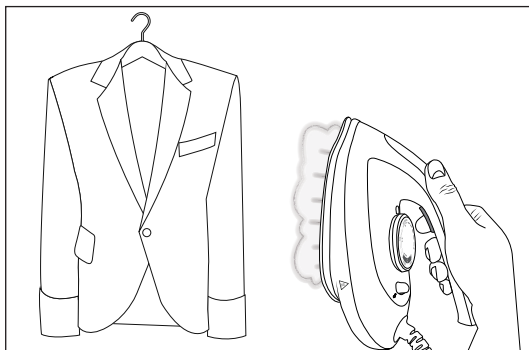
Okomito glačanje s parom

- 1) Predmet koji želite glačati objesite na vješalicu koja visi na površini otpornoj na visoke temperature.
- 2) Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **13**, kako biste uključili uređaj. Kontrolna lampica uključeno/isključeno **14** svijetli plavo i kontrolna lampica za paru **nisko 18** treperi plavo.
- 3) Regulator temperature **3** okrenite na željenu temperaturu glačanja. Da biste generirali paru, regulator temperature **3** mora biti podešen najmanje u područje za podešavanje ●●●. Pričekajte da se ugasi lampica za kontrolu zagrijavanja **1**.

- 4) Pritisnite tipku **+** **19** ili tipku **-** **20**, za podešavanje željene jačine pare:
- Ako svijetli lampica za kontrolu pare **visoka 16** izbacuje se velika količina pare.
 - Ako svijetli lampica za kontrolu pare **srednja 17** izbacuje se srednja količina pare.
 - Ako svijetli lampica za kontrolu pare **niska 18** izbacuje se niska količina pare.

Čim lampica za kontrolu pare **visoka 16/srednja 17/niska 18**, ovisno o postavci, trajno svijetli, možete početi s glačanjem.

- 5) Držite glačalo u okomitom položaju i pritisnite tipku za paru **2** (vidi sliku 10).



Slika 10

- 6) Tkaninu lagano dodirujte površinom za glačanje **8** i na nju nanosite paru kako biste uklonili nabore.
- 7) Za prekid izbacivanja pare pustite tipku za paru **2**.

Dolijevanje vode

NAPOMENA

- Čim u spremniku za vodu **10** više nema dovoljno vode, kontrolna lampica spremnika za vodu **12** svijetli crveno.
- Kontrolna lampica spremnika za vodu **12** gasi se čim se u spremniku za vodu **10** ponovno nalazi dovoljno vode.

- 1) Glačalo postavite na površinu za odlaganje **6** na baznoj stanici.
- 2) Napunite vodom na način opisan u poglavlju **Punjenje spremnika za vodu**.

Automatsko isključivanje

Uređaj je iz sigurnosnih razloga i zbog uštede energije opremljen automatskim isključivanjem. Uređaj se time automatski prebacuje u stanje pripravnosti ako se ne koristi više od 10 minuta.

- ◆ Ako se uređaj ne koristi više od 10 minuta, oglašava se zvučni signal i kontrolna lampica uključeno/isključeno **14** treperi plavo. Sve ostale kontrolne lampice se gase. Zagrijavanje uređaja se automatski zaustavlja.
- ◆ Za deaktiviranje automatskog isključivanja, pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje **13**. Kontrolna lampica uključeno/isključeno **14** svijetli plavo i kontrolna lampica za paru **niska** **18** treperi plavo. Uređaj se ponovno zagrijava.

NAPOMENA

- Automatsko isključivanje nije zamjena za izvlačenje utikača iz utičnice! Ono služi samo za smanjivanje opasnosti od požara ako se uređaj slučajno ne isključi.

Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE!

- Prije čišćenja uvijek izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- Ako je potrebno, najprije pustite uređaj da se ohladi.
- Uređaj u svrhu čišćenja nikada ne uranjajte u vodu.

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Osigurajte da prilikom čišćenja u unutrašnjost uređaja ne prodre tekućina, kako biste izbjegli nepopravljiva oštećenja uređaja.
- Za čišćenje površina ne koristite agresivna abrazivna sredstva ili otapala, kao ni žičane četke ili druge abrazivne predmete.

Čišćenje uređaja

- ◆ Očistite površine glačala i bazne stanice samo mekom i blago navlaženom krpom.
- ◆ Očistite površinu za glačanje **8** blago navlaženom mekom krpom. Pazite da ne ogrebete površinu za glačanje **8**.
- ◆ Glačalo odložite na površinu za odlaganje **6** i izvucite spremnik za vodu **10** iz bazne stanice. Preostalu vodu izlijte iz spremnika za vodu **10** u umivaonik.
- ◆ Uređaj prije ponovne uporabe mora biti potpuno suh.

Uklanjanje kamenca u uređaju

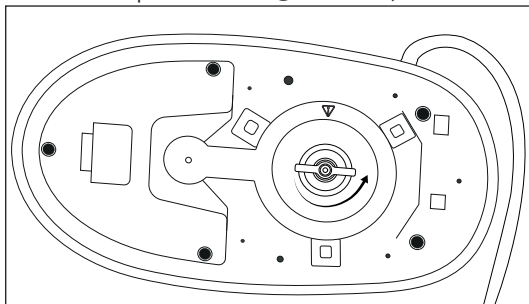
UPOZORENJE!

- Parnu komoru uređaja nikada ne otvarajte tijekom korištenja ili kada je uređaj uključen. Postoji opasnost od ozljeda!

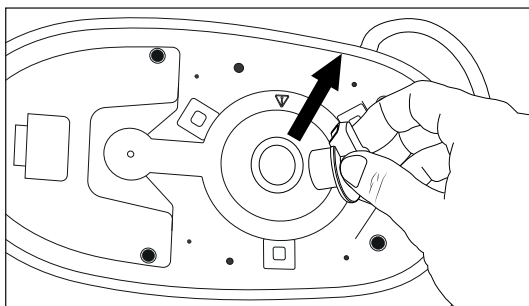
NAPOMENA

- Nakon vremena ispuštanja pare od oko 100 minuta svijetli kontrolna lampica **clean 15** na uređaju. Uređaj očistite od kamenca čim kontrolna lampica **clean 15** zasvijetli.
- Za uklanjanje kamenca iz uređaja koristite samo destiliranu vodu.

- 1) Izvucite mrežni utikač iz utičnice i provjerite da je uređaj potpuno ohlađen.
- 2) Spremnik za vodu **10** izvucite iz bazne stanice. Okrenite baznu stanicu naglavce.
- 3) Okrenite bravu parne komore **7** suprotno od smjera kazaljke na satu i izvucite bravu parne komore **7** iz otvora (vidi slike 11 i 12).



Slika 11



Slika 12

- 4) U parnu komoru napunite oko 500 ml destilirane vode.
- 5) Lagano pomičite baznu stanicu tamo-amo kako bi se naslage kamenca u parnoj komori otopile.

- 6) Izlijte vodu iz parne komore u umivaonik.
- 7) Bravu parne komore **7** zatvorite okretanjem u smjeru kazaljke na satu.
- 8) Okrenite baznu stanicu i spremnik za vodu **10** ponovno gurnite u baznu stanicu sve dok čujno ne ulegne.

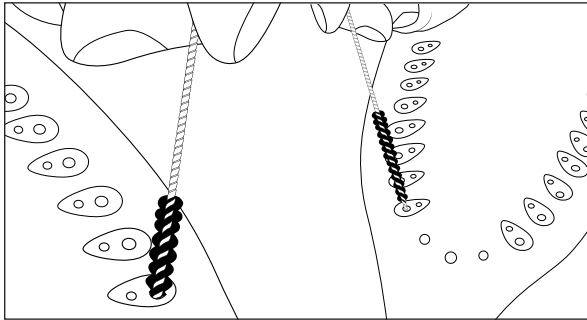
NAPOMENA

- Uređaj automatski prepoznaje proces uklanjanja kamenca. Kontrolna lampica **clean 15** do sljedeće uporabe uređaja nakon uklanjanja kamenca više ne svijetli.

Uklanjanje kamenca s površine za glačanje

NAPOMENA

- U otvorima površine za glačanje **8** s vremenom se stvaraju naslage kamenca. Uklonite te naslage kamenca čim kontrolna lampica **clean 15** zasvijetli.
- 1) Izvucite mrežni utikač iz utičnice i provjerite da je uređaj potpuno ohlađen.
 - 2) Koristite priloženu četkicu za čišćenje **11** kako biste naslage kamenca uklonili iz otvora u površini za glačanje **8** (vidi sliku 13).



Slika 13

- 3) Mrežni utikač utaknite u utičnicu i uključite uređaj. Pričekajte da se ugasi lampica za kontrolu zagrijavanja **1**.
- 4) Glačalo držite iznad posude ili umivaonika. Pritisnite tipku za paru **2** na oprilike 1 minutu kako biste ostatke kamenca uklonili iz površine za glačanje **8**.
- 5) Na otprilike 2 sekunde pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje **13**, kako biste isključili uređaj. Ostavite uređaj da se potpuno ohladi.
- 6) Nakon toga površinu za glačanje **8** obrišite čistom vlažnom mekom krpom.

Otklanjanje grešaka

Greška	Mogući uzrok	Otklanjanje
Uređaj ne radi.	Greška u napajanju	Provjerite sjedi li mrežni utikač čvrsto u mrežnoj utičnici.
	Uređaj nije uključen.	Uključite uređaj pomoću tipke za uključivanje / isključivanje 13 .
Uređaj ne generira paru ili generira premalu količinu.	Nema dovoljno vode u spremniku za vodu 10 .	Spremnik za vodu 10 napunite vodom.
	Uređaj se još nije dovoljno zagrijao.	Pričekajte da se lampica za kontrolu zagrijavanja 1 ugasi.
	Regulator temperature 3 nalazi se u području za podešavanje ● do ●●.	Postavite temperaturu prikladnu za glačanje s parom (područje za podešavanje ●●●).
	Generiranje pare dugo nije korišteno ili se koristi po prvi puta.	Tipku za paru 2 držite duže. Potrebno je duže vrijeme da para počne izlaziti iz površine za glačanje 8 .
	Generiranje pare smanjeno je zbog naslaga kamenca u uređaju (parnoj komori / površini za glačanje 8).	Uklonite kamenac iz uređaja (vidi poglavlje Uklanjanje kamenca u uređaju/Uklanjanje kamenca s površine za glačanje).
Voda kaplje iz površine za glačanje 8 .	Ako nakratko prekinete glačanje s parom, para koja se hladi će se kondenzirati u crijevu za povezivanje 5 . To dovodi do stvaranja kapljica.	To je normalno. Držite glačalo iznad krpe ili spremnika i pritisnite tipku za paru 2 . Nakon nekoliko sekundi iz površine za glačanje 8 izlazi para umjesto vode. Nakon toga nastavite glačati.
	Podešena temperatura je preniska za glačanje s parom.	Postavite temperaturu prikladnu za glačanje s parom (područje za podešavanje ●●●).
Na glačanom rublju nastaju mokre mrlje.	Takve mrlje mogu nastati uslijed pare koja se kondenzira na dasci za glačanje.	Najprije obrišite vlagu s daske za glačanje i glačanjem bez pare osušite mokre mrlje na rublju.

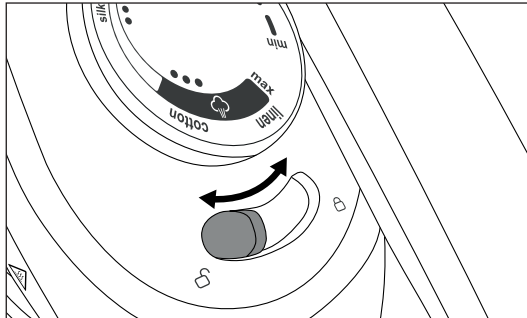
NAPOMENA

- Ako navedenim koracima ne uspijete riješiti problem, molimo Vas da se obratite servisu (vidi poglavlje **Servis**).

Transport

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

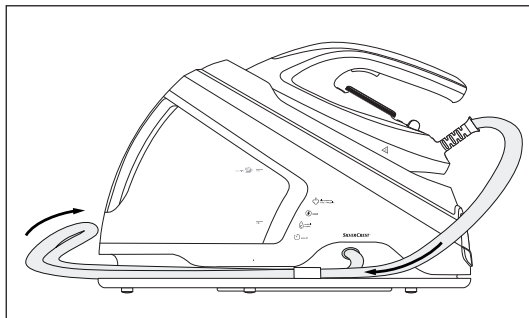
- ▶ Uvijek aktivirajte prekidač za zaključavanje ④ kada transportirate uređaj. Na taj način se sprječava da glačalo sklizne s površine za odlaganje ⑥ i padne.
- ▶ Uređaj tijekom transporta uvijek držite za ručku glačala, nikada za ručku spremnika za vodu ⑩. Spremnik za vodu ⑩ mogao bi se odvojiti od bazne stanice i uređaj bi mogao pasti i oštetiti se.
- ◆ Prije transporta uređaja gurnite prekidač za zaključavanje ④ na glačalu u smjeru simbola zatvorenog lokota  (vidi sliku 14). Glačalo je čvrsto zaključano na površini za odlaganje ⑥ i ne može pasti.
- ◆ Gurnite prekidač za zaključavanje ④ u smjeru simbola otvorenog lokota  kako biste otključali bravu (vidi sliku 14).



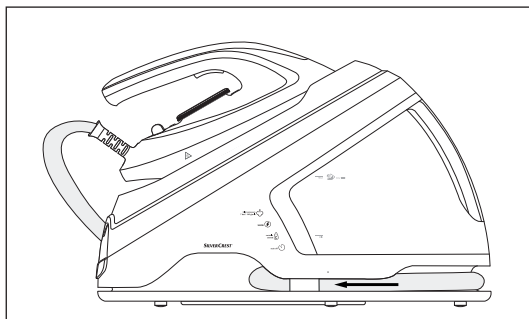
Slika 14

Skladištenje

- ◆ Očistite uređaj na način opisan u poglavlju **Čišćenje uređaja**.
- ◆ Postavite crijevo za povezivanje **5** u sredinu i gurnite ga u udubinu na baznoj stanici (vidi slike 15 i 16).



Slika 15



Slika 16

- ◆ Mrežni kabel namotajte i fiksirajte ga trakom s čičkom.
- ◆ Uređaj čuvajte na suhom i čistom mjestu.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje uređaja



Uređaj nikako ne smijete baciti s običnim kućnim otpadom. Ovaj proizvod podliježe europskoj direktivi 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment – Direktiva o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi).

Uređaj zbrinite preko ovlaštenog poduzeća za zbrinjavanje otpada ili preko vašeg komunalnog poduzeća za zbrinjavanje otpada. Poštujte trenutno važeće propise. U slučaju dvojbe obratite se mjesnom poduzeću za zbrinjavanje otpada.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Zbrinjavanje ambalaže



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja:

- 1–7: Plastika,
- 20–22: Papir i karton,
- 80–98: Kompozitni materijali.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predočiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren. Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla. Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 368342_2101 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski ili preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 368342_2101.

Servis

HR

Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 368342_2101

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	28
Informacije o ovom uputstvu za upotrebu	28
Autorsko pravo	28
Namenska upotreba	28
Napomene upozorenja	28
Bezbednost	29
Tehnički podaci	33
Opis aparata	34
Simboli na uređaju	34
Obim isporuke i pregled posle transporta	35
Postavljanje i priključivanje	35
Uslovi za mesto postavljanja	35
Električni priključak	35
Rukovanje i rad	36
Pre prve upotrebe	36
Punjenje rezervoara za vodu	37
Peglanje bez pare	38
Peglanje parom	40
Vertikalno peglanje parom	41
Dosipanje vode	42
Automatsko isključivanje	43
Čišćenje i održavanje	43
Čišćenje aparata	43
Skidanje kamenca sa aparata	44
Skidanje kamenca sa grejne ploče	45
Otklanjanje grešaka	46
Transport	47
Skladištenje	48
Odlaganje	49
Odlaganje aparata	49
Odlaganje ambalaže	49
Servis	50
Garancija i garantni list	50

Uvod

Informacije o ovom uputstvu za upotrebu

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata.

Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Autorsko pravo

Ova dokumentacija je zaštićena autorskim pravom.

Svako umnožavanje odn. preštampavanje, čak i delimično, kao i prosleđivanje slika, i u izmenjenom obliku, dozvoljeno je samo uz pisanu saglasnost proizvođača.

Namenska upotreba

Ovaj aparat je predviđen za suvo peglanje ili peglanje parom svih vrsta odevnih predmeta, zavesa i tkanina (i visećih). Svaki drugi način korišćenja ili korišćenje izvan navedenih okvira smatra se nenamenskim. Aparat nije namenjen za komercijalnu ili industrijsku upotrebu.

Isključena su potraživanja bilo koje vrste zbog oštećenja usled nenamenske upotrebe, nestručnih popravki, nedozvoljenih preduzetih izmena ili korišćenja neodobrenih rezervnih delova. Rizik snosi isključivo korisnik.

Napomene upozorenja

U ovom uputstvu za upotrebu se koriste sledeće napomene upozorenja:

OPASNOST

Napomena upozorenja ovog stepena opasnosti označava opasnu situaciju.

Opasna situacija može da dovede do smrti ili teških povreda, ako se ne izbegne.

- Sledite uputstva u ovoj napomeni upozorenja, da bi se izbegla opasnost od smrti ili teških povreda.

UPOZORENJE

Napomena upozorenja ovog stepena opasnosti označava moguću opasnu situaciju.

Opasna situacija može da dovede do povreda, ako se ne izbegne.

- Sledite uputstva u ovoj napomeni upozorenja, da bi se izbegle telesne povrede.

PAŽNJA

Napomena upozorenja ovog stepena opasnosti označava moguću materijalnu štetu.

Opasna situacija može da dovede do materijalnih šteta, ako se ne izbegne.

- Sledite uputstva u ovoj napomeni upozorenja, da bi se izbegle materijalne štete.

NAPOMENA

- Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.

Bezbednost

U ovom poglavlju se nalaze važne bezbednosne napomene u vezi sa rukovanjem uređajem.

Ovaj uređaj je u skladu sa propisanim bezbednosnim odredbama. Nestručna upotreba može da dovede do telesnih povreda i materijalne štete.

Osnovne bezbednosne napomene

Pridržavajte se sledećih bezbednosnih napomena za bezbedno rukovanje aparatom:

- Aparat ne sme da se koristi ako je pao, kada postoje vidljiva oštećenja ili kada iz njega curi voda.
- U svrhu izbegavanja opasnosti, pobrinite se da ovlašćeno stručno osoblje, korisnički servis ili osoba slične kvalifikacije što pre zameni oštećeni mrežni utikač ili električni kabl.
- Ovim aparatom smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, kada su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ukoliko razumeju opasnosti do kojih može da dođe. Deca ne smeju da se igraju aparatom. Deca ne smeju da čiste i da obavljaju korisničko održavanje aparata bez nadzora.
- Deca ne smeju da se igraju aparatom.

- Popravke na aparatu treba da obavljaju samo ovlašćene specijalizovane radnje ili korisnička služba. Za korisnika mogu da nastanu opasnosti usled nestručnih popravki. Osim toga, prestaju da važe prava po osnovu garancije.
- Za vreme važenja garancije, aparat sme da popravlja samo korisnička služba koju je ovlastio proizvođač, jer u suprotnom, potraživanja na osnovu garancije više ne važe u slučaju posledičnih oštećenja.
- Neispravni delovi smeju da se zamene samo originalnim rezervnim delovima. Samo je kod ovih delova zagarantovano da su ispunjeni zahtevi za bezbednost.
- Ne stavljajte predmete na aparat, naročito ne na crevo za povezivanje između bazne stanice i pegle.
- Ne rukujte aparatom u blizini otvorenog plamena (npr. sveća).



OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA!

- ▶ Priključite aparat samo na propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu. Mrežni napon mora da se podudara sa podacima na tipskoj pločici aparata.
- ▶ Da bi se izbegle opasnosti, korisnička služba treba odmah da popravi ili zameni neispravne ili oštećene priključne vodove, odn. aparate.
- ▶ Ne koristite aparat dalje kada je oštećena zaštita od savijanja na električnom kabl!
- ▶ Pegla na paru i njen priključni kabl moraju prilikom uključivanja ili hlađenja da budu izvan domašaja dece koja su mlađa od 8 godina.
- ▶ Nikada ne potapajte aparat u vodu ili druge tečnosti. Obrišite aparat samo blago navlaženom krpom.

⚠ OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA!

- ▶ Ne izlažite aparat kiši i nikada ga ne koristite u vlažnom ili mokrom okruženju.
- ▶ Uzmite električni kabl uvek za utikač i ne povlačite za sam kabl.
- ▶ Nikada ne dirajte električni kabl ili mrežni utikač vlažnim rukama.
- ▶ Ne stavljajte aparat niti komade nameštaja ili slično na električni kabl i vodite računa o tome da se ne uklešti.
- ▶ Vodite računa da se mrežni vod nikada ne pokvasi ili navlaži za vreme rada aparata.
- ▶ Ne smete da otvarate kućište aparata, niti smete da popravljate ili modifikujete aparat. Kod otvorenog kućišta ili svojevolnih promena, postoji opasnost po život usled električnog udara i garancija prestaje da važi.
- ▶ Zaštitite aparat od vodenih kapi i prskajuće vode. Zbog toga ne stavljajte predmete napunjene tečnošću (npr. vaze) na aparat ili pored njega.
- ▶ Nakon što ste završili sa peglanjem i pre svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- ▶ Mrežni utikač morate da izvučete iz mrežne utičnice, pre nego što počnete da puniti rezervoar za vodu vodom.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Peglu uvek odložite na površinu za odlaganje na baznoj stanici. Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice kada prekidate peglanje.
- ▶ Otvori za punjenje, skidanje kamenca, ispiranje ili kontrolu, koji su pod pritiskom, ne smeju da se otvaraju u toku upotrebe.

OPASNOST OD OPEKOTINA!



Oprez, vrela površina!

- ▶ Dok je pegla uključena i nekoliko minuta nakon isključivanja, grejna ploča je veoma vruća. Tada nikada ne dodirujte grejnu ploču!
- ▶ Ako je pegla vruća, dodirujte je samo za ručku.
- ▶ Ne ostavljajte decu bez nadzora, da biste osigurali da se ne igraju aparatom.
- ▶ Nikada ne usmeravajte mlaz pare na osobe ili životinje.
- ▶ Nikada ne peglajte i ne osvežavajte parom garderobu ili druge tkanine dok ih osobe drže u ruci ili ih nose na telu.

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- ▶ Pegla na paru ne sme da se ostavi bez nadzora dok je priključena na električnu mrežu.
- ▶ Ne koristite gaziranu vodu u aparatu.
- ▶ Nikada ne koristite aparat bez vode, u suprotnom bi pumpa mogla da pregori.
- ▶ Vodite računa o tome da ni električni kabl ni crevo za povezivanje ne dođu u kontakt sa vrelom grejnom pločom.
- ▶ Nemojte da ogrebete grejnu ploču. Izbegavajte kontakt grejne ploče sa metalnim delovima, kao npr. dugmadima ili patent zatvaračima.
- ▶ Koristite peglu na paru i baznu stanicu samo na stabilnoj, pravoj i ravnoj površini.

NAPOMENA

- Nije potrebna nikakva intervencija od strane korisnika, da bi se obavilo prebacivanje frekvencije sa 50 na 60 Hz. Proizvod se prilagođava i frekvenciji od 50 i od 60 Hz.

Tehnički podaci

Parna stanica	
Električni napon	220–240 V ~ (naizmjenična struja), 50–60 Hz
Ulazna snaga	2520–3000 W
Maks. količina punjenja rezervoara za vodu	1,8 l
Proizvodnja pare 	(maks.) oko 140 g / min. +/- 15%
Vreme zagrevanja (peglanje parom)	oko 3 minuta
Pritisak u parnom kotlu	7 bara

NAPOMENA

Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Opis aparata

(Pogledajte slike na preklopnoj strani)

Slika A:

- ❶ Kontrolna lampica za zagrevanje
- ❷ Taster za paru 
- ❸ Regulator temperature
- ❹ Prekidač za zabravljivanje
- ❺ Crevo za povezivanje
- ❻ Površina za odlaganje
- ❼ Zatvarač parne komore (donja strana)
- ❽ Grejna ploča

Slika B:

- ❾ Otvor za punjenje
- ❿ Rezervoar za vodu
- ⓫ Četka za čišćenje

Slika C:

- ⓬ Kontrolna lampica rezervoara za vodu 
- ⓭ Taster Uključeno/Isključeno 
- ⓮ Kontrolna lampica Uključeno/Isključeno 
- ⓯ Kontrolna lampica **clean** 
- ⓰ Kontrolna lampica za paru **visoko** 
- ⓱ Kontrolna lampica za paru **srednje** 
- ⓲ Kontrolna lampica za paru **nisko** 
- ⓳ Taster **+** (povećavanje jačine pare)
- ⓴ Taster **-** (smanjivanje jačine pare)

Simboli na uređaju

Simbol	Značenje
	Količina trajne pare (140 g/min)
	Snaga (3000 W)
	Grejna ploča sa keramičkom prevlakom
	Automatsko isključivanje

Obim isporuke i pregled posle transporta

Aparat se standardno isporučuje sa sledećim delovima:

- Parna stanica
- Četka za čišćenje
- Čičak traka (za fiksiranje električnog kabla)
- Uputstvo za upotrebu

NAPOMENA

- ▶ Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja.
- ▶ Obratite se servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih lošom ambalažom ili transportom (pogledajte poglavlje **Servis**).
- ◆ Izvadite delove aparata i uputstvo za upotrebu iz kutije.
- ◆ Uklonite celokupni ambalažni materijal i zaštitne folije.

OPASNOST

- ▶ Ambalažni materijali ne smeju da se koriste kao igračka. Postoji opasnost od gušenja.

Postavljanje i priključivanje

Uslovi za mesto postavljanja

Radna površina, na koju postavljate baznu stanicu, mora da bude stabilna, ravna i otporna na toplotu.

Električni priključak

- ◆ Utaknite utikač električnog kabla u propisno priključenu i uzemljenu mrežnu utičnicu, koja daje napon koji je naveden u poglavlju **Tehnički podaci**.

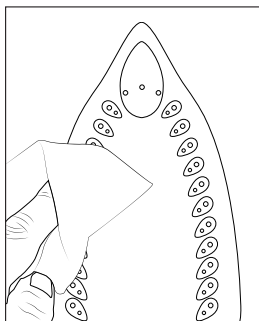
Rukovanje i rad

U ovom poglavlju se nalaze važne napomene u vezi sa rukovanjem i radom aparata.

Pre prve upotrebe

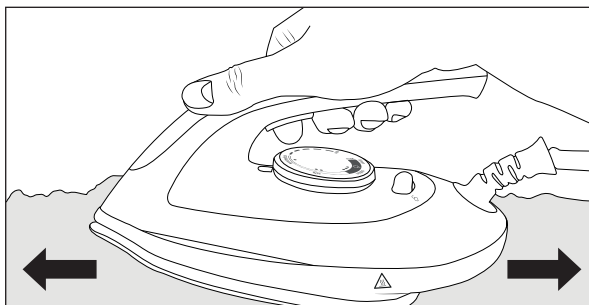
NAPOMENA

- ▶ Vodite računa da pre prve upotrebe morate da otpustite transportne brave (pogledajte i poglavlje **Transport**). U tu svrhu gurnite prekidač za zabavljanje ④ na pegli u pravcu simbola otvorene brave . Pegla može sada da se odvoji od površine za odlaganje ⑥.
- ◆ Očistite grejnu ploču ⑧ krpom koja je lagano navlažena vodom (pogledajte sliku 1).



Slika 1

- ◆ Da biste uklonili eventualne ostatke iz proizvodnje, peglajte nekoliko puta preko stare, čiste krpe (pogledajte sliku 2).



Slika 2

Punjenje rezervoara za vodu

NAPOMENA

Koristite samo vodu iz česme ili destilovanu vodu.

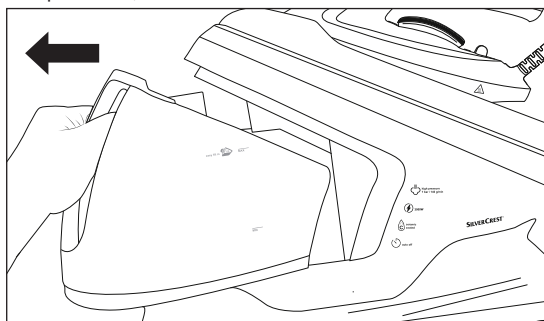
Ukoliko je voda iz česme u Vašem mestu stanovanja previše tvrda, preporučuje se da vodu iz česme pomešate sa destilovanom vodom. U suprotnom, naslage kamenca mogu da ugroze funkcije aparata.

Pomešajte vodu iz česme sa destilovanom vodom, u skladu sa tabelom:

Tvrdoća vode	Udeo destilovane vode u odnosu na vodu iz česme
veoma meka/meka	-
srednja	1:1
tvrda	2:1
veoma tvrda	3:1

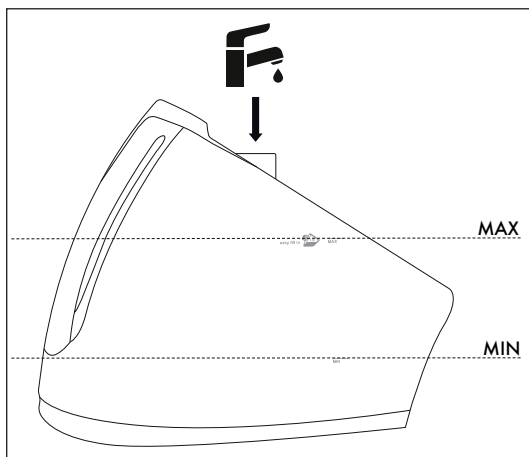
Za tvrdoću vode možete da se raspitate kod lokalnog vodovoda. Voda sa dodacima (kao što su štirak, parfem, omekšivač ili druge hemikalije) ne sme da dospe u rezervoar za vodu 10. Usled toga bi aparat mogao da se ošteti, zato što u parnoj komori mogu da se stvore ostaci. Ovi ostaci mogu kod ispadanja kroz otvore za ispuštanje pare da zaprljaju stvari za peglanje.

- 1) Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice, ukoliko je utaknut.
- 2) Povucite rezervoar za vodu 10 za ručku i izvucite ga iz bazne stanice (pogledajte sliku 3).



Slika 3

- 3) Napunite vodom rezervoar za vodu 10 kroz otvor za punjenje 9 najmanje do oznake **MIN**. Međutim, pritom ne prekoračite oznaku **MAX** na rezervoaru za vodu 10 (pogledajte sliku 4).



Slika 4

- 4) Gurnite rezervoar za vodu **10** ponovo u baznu stanicu, dok čujno ne usedne.

NAPOMENA

- Ne naginjite i ne zakrećite parnu stanicu sa punim rezervoarom za vodu **10**. U suprotnom, voda može da iscuri iz otvora za punjenje **9**.

Peglanje bez pare

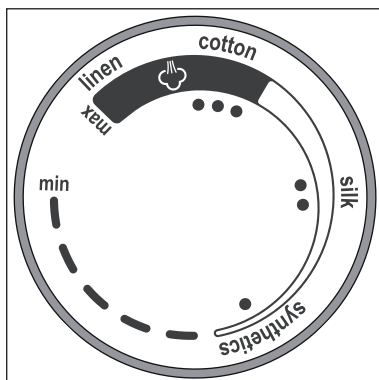
PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- Proverite uputstva za negu na etiketama u odeći, da li i na kojoj postavci temperature je komad odeće pogodan za peglanje.
- Odeću ne smete da peglate ako uputstva za negu na odeći zabranjuju peglanje . U suprotnom biste mogli da oštetite komad odeće.

NAPOMENA

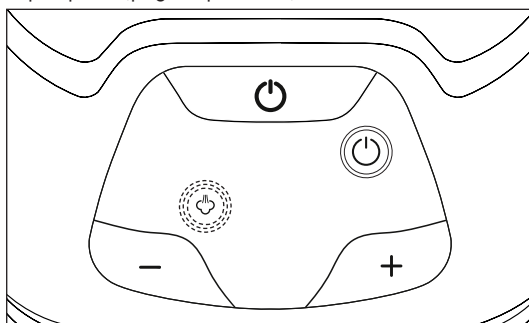
Uvek podesite regulator temperature **3** na najniži stepen **min**, pre nego što uključite aparat. Simboli na regulatoru temperature **3** odgovaraju sledećim podešavanjima (pogledajte i sliku 5):

Simbol regulatora temperature 3	Materijal	Temperatura (približna)
●	Sintetika	70–120 °C
● ●	Svila	100–160 °C
● ● ● 	Pamuk / lan	140–210 °C



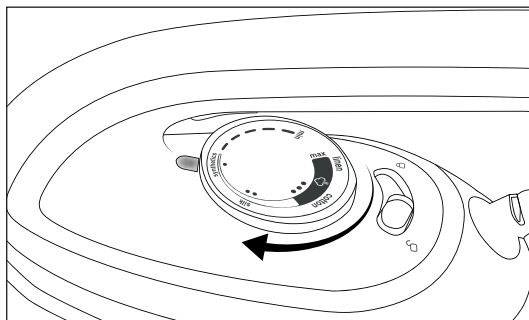
Slika 5

- 1) Utaknite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.
- 2) Pritisnite taster Uključeno/Isključeno **13**, da uključite aparat. Kontrolna lampica Uključeno/Isključeno **14** svetli plavo i kontrolna lampica za paru **nisko 18** treperi plavo (pogledajte sliku 6).



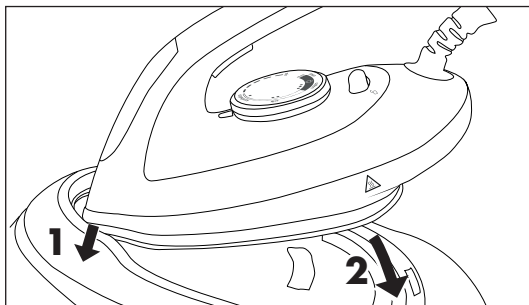
Slika 6

- 3) Okrenite regulator temperature **3** i tako podesite željenu temperaturu peglanja (pogledajte sliku 7).



Slika 7

- 4) Kontrolna lampica za zagrevanje **1** svetli tokom zagrevanja. Čim se kontrolna lampica za zagrevanje **1** ugasi, postignuta je podešena temperatura i možete da počnete sa peglanjem.
- 5) Stavite peglu nakon peglanja na površinu za odlaganje **6** bazne stanice. Najpre dovedite vrh pegle ispod ivice napred na površini za odlaganje **6** i zatim potpuno spustite peglu na površinu za odlaganje **6** (pogledajte sliku 8).



Slika 8

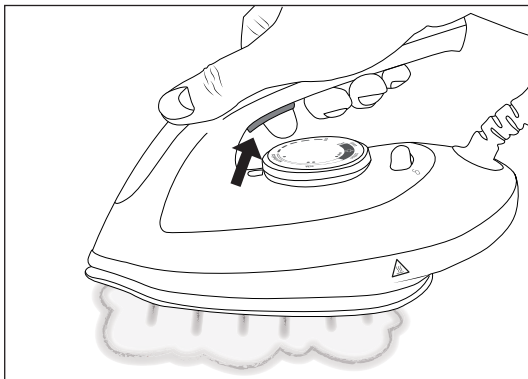
- 6) Podesite regulator temperature **3** na **min.**
- 7) Pritisnite i držite taster Uključeno/Isključeno **13** oko 2 sekunde, da isključite aparat. Kontrolna lampica Uključeno/Isključeno **14** i kontrolna lampica za paru **nisko** **18** se gase.
- 8) Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.

Peglanje parom

- 1) Pritisnite taster Uključeno/Isključeno **13**, da uključite aparat. Kontrolna lampica Uključeno/Isključeno **14** svetli plavo i kontrolna lampica za paru **nisko** **18** treperi plavo.
- 2) Okrenite regulator temperature **3** da biste podesili željenu temperaturu peglanja. Da bi se stvorila para, regulator temperature **3** mora da se podesi barem na područje podešavanja ●●●.
- 3) Kontrolna lampica za zagrevanje **1** svetli tokom zagrevanja. Čim se kontrolna lampica za zagrevanje **1** ugasi, postignuta je podešena temperatura.
- 4) Pritisnite taster **+** **19** ili taster **-** **20**, da biste podesili željenu jačinu pare:
 - Kada svetli kontrolna lampica za paru **visoko** **16**, izbacuje se mnogo pare.
 - Kada svetli kontrolna lampica za paru **srednje** **17**, izbacuje se srednja količina pare.
 - Kada svetli kontrolna lampica za paru **nisko** **18**, izbacuje se malo pare.

Čim kontrolna lampica za paru **visoko** **16**/srednje **17**/nisko **18** trajno svetli, u zavisnosti od podešavanja, možete da počnete sa peglanjem parom.

- 5) Za vreme peglanja stvari za peglanje pritisnite i držite taster za paru **2**, da biste stalno nanosili paru iz grejne ploče **8** na stvari za peglanje (pogledajte sliku 9).
- 6) Da biste završili sa izbacivanjem pare, pustite taster za paru **2**.



Slika 9

NAPOMENA

- Kada se pritisne taster za paru **2**, može da potraje nekoliko sekundi dok para ne počne da izlazi iz grejne ploče **8**.
- 7) Stavite peglu nakon peglanja na površinu za odlaganje **6** bazne stanice i stavite regulator temperature **3** na **min**.
 - 8) Pritisnite i držite taster Uključeno/Isključeno **13** oko 2 sekunde, da isključite aparat. Kontrolna lampica Uključeno/Isključeno **14** i kontrolna lampica za paru **visoko 16/srednje 17/nisko 18** se gase, u zavisnosti od podešavanja.
 - 9) Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.

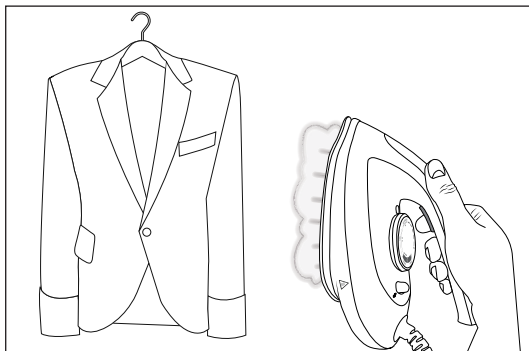
Vertikalno peglanje parom

- 1) Okačite komad tekstila koji treba da se pegla na vešalicu, koja visi na površini otpornoj na toplotu.
- 2) Pritisnite taster Uključeno/Isključeno **13**, da uključite aparat. Kontrolna lampica Uključeno/Isključeno **14** svetli plavo i kontrolna lampica za paru **nisko 18** treperi plavo.
- 3) Okrenite regulator temperature **3** da biste podesili željenu temperaturu peglanja. Da bi se stvorila para, regulator temperature **3** mora da se podesi barem na područje podešavanja ●●●. Sačekajte da se kontrolna lampica za zagrevanje **1** ugasi.

- 4) Pritisnite **+** **19** ili taster **—** **20**, da biste podesili željenu jačinu pare:
- Kada svetli kontrolna lampica za paru **visoko 16**, izbacuje se mnogo pare.
 - Kada svetli kontrolna lampica za paru **srednje 17**, izbacuje se srednja količina pare.
 - Kada svetli kontrolna lampica za paru **nisko 18**, izbacuje se malo pare.

Čim kontrolna lampica za paru **visoko 16**/**srednje 17**/**nisko 18** trajno svetli, u zavisnosti od podešavanja, možete da počnete sa peglanjem parom.

- 5) Držite peglu u vertikalnom položaju i pritisnite taster za paru **2** (pogledajte sliku 10).



Slika 10

- 6) Lagano dodirnite komad tekstila grejnom pločom **8** i osvežite ga parom, da biste uklonili nabore.
- 7) Pustite taster za paru **2** da biste završili sa izbacivanjem pare.

Dosipanje vode

NAPOMENA

- Kontrolna lampica za rezervoar za vodu **12** svetli crveno čim se u rezervoaru za vodu **10** više ne nalazi dovoljno vode.
- Kontrolna lampica za rezervoar za vodu **12** se gasi čim se u rezervoaru za vodu **10** ponovo nalazi dovoljno vode.

- 1) Stavite peglu na površinu za odlaganje **6** na baznoj stanici.
- 2) Dosipajte vodu, kao što je opisno u poglavlju **Punjenje rezervoara za vodu**.

Automatsko isključivanje

Aparat je opremljen automatskim isključivanjem iz bezbednosnih razloga i da bi se štedela energija. Time se postiže da aparat automatski prelazi u režim pripravnosti kada se ne koristi 10 minuta.

- ◆ Kada se aparat ne koristi 10 minuta, oglašava se zvučni signal i kontrolna lampica Uključeno/Isključeno **14** treperi plavo. Sve druge kontrolne lampice se gasi. Grejanje pegle se automatski zaustavlja.
- ◆ Pritisnite taster Uključeno/Isključeno **13**, da biste deaktivirali automatsko isključivanje. Kontrolna lampica Uključeno/Isključeno **14** svetli plavo i kontrolna lampica za paru **nisko** **18** treperi plavo. Aparat se ponovo zagreva.

NAPOMENA

- Automatsko isključivanje ne zamenjuje izvlačenje mrežnog utikača iz utičnice! Ono samo služi da bi se smanjila opasnost od požara, kada aparat slučajno nije isključen.

Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE!

- Pre čišćenja uvek izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- Ostavite aparat da se, po potrebi, najpre potpuno ohladi.
- Ni u kom slučaju ne potapajte aparat u vodu, da biste ga očistili.

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- Obezbedite da tečnost ne uđe u aparat prilikom čišćenja, da bi se izbeglo nepopravljivo oštećenje aparata.
- Kada čistite površine, ne koristite oštra abrazivna sredstva ili rastvarače, niti žičanu četku ili druge abrazivne predmete.

Čišćenje aparata

- ◆ Čistite površine pegle i bazne stanice samo mekom, lagano navlaženom krpom.
- ◆ Čistite grejnu ploču **8** mekom, lagano navlaženom krpom. Vodite računa da se grejna ploča **8** ne ogrebe.
- ◆ Stavite peglu na površinu za odlaganje **6** i izvucite rezervoar za vodu **10** iz bazne stanice. Prospite preostalu vodu iz rezervoara za vodu **10** u umivaonik.
- ◆ Pre ponovnog korišćenja, aparat mora da bude potpuno suv.

Skidanje kamenca sa aparata

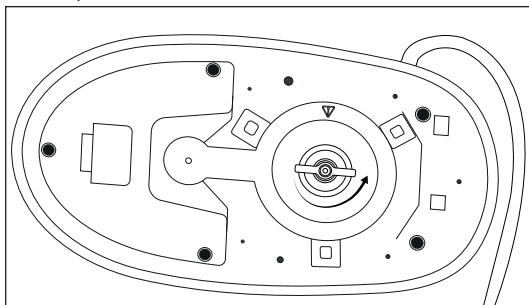
⚠ UPOZORENJE!

- Nikada ne otvarajte parnu komoru aparata u toku upotrebe ili kada je aparat uključen. Postoji opasnost od povreda!

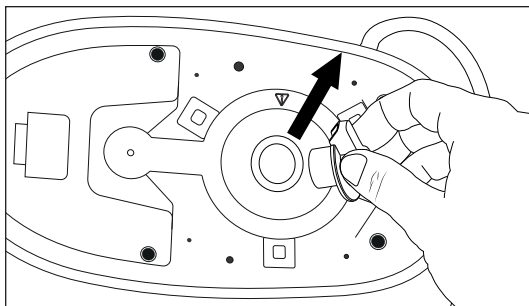
NAPOMENA

- Nakon perioda ispuštanja pare od oko 100 minuta, pali se kontrolna lampica **clean 15** aparata. Izvršite skidanje kamenca iz aparata, čim zasvetli kontrolna lampica **clean 15**.
- Za skidanje kamenca sa uređaja koristite samo destilovanu vodu.

- 1) Izvucite mrežni utikač iz utičnice i uverite se da se aparat u potpunosti ohladio.
- 2) Izvucite rezervoar za vodu **10** iz bazne stanice. Okrenite baznu stanicu sa donjom stranom nagore.
- 3) Odrnite zatvarač parne komore **7** u suprotnom smeru od kretanja kazaljki na satu i izvucite zatvarač parne komore **7** iz otvora (pogledajte sliku 11 i sliku 12).



Slika 11



Slika 12

- 4) Sipajte oko 500 ml destilovane vode u parnu komoru.

- 5) Zakrenite baznu stanicu lagano tamo-amo, da bi se oslobodile naslage kamenca u parnoj komori.
- 6) Prospite vodu iz parne komore u sudoperu.
- 7) Zavrnite zatvarač parne komore **7** u smeru kretanja kazaljki na satu.
- 8) Okrenite baznu stanicu i gurnite rezervoar za vodu **10** ponovo u aparat, dok čujno ne usedne.

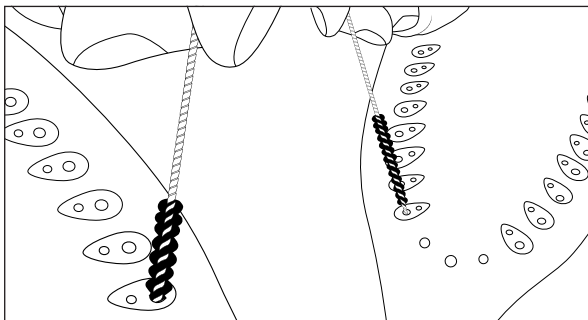
NAPOMENA

- Aparat automatski prepoznaje postupak skidanja kamenca. Nakon skidanja kamenca, kontrolna lampica **clean 15** neće ponovo zasvetleti kod sledeće upotrebe aparata.

Skidanje kamenca sa grejne ploče

NAPOMENA

- U otvorima grejne ploče **8** pegle se vremenom stvaraju naslage kamenca. Uklonite te naslage kamenca čim zasvetli kontrolna lampica **clean 15**.
- 1) Izvucite mrežni utikač iz utičnice i uverite se da se aparat u potpunosti ohladio.
 - 2) Upotrebite priloženu četku za čišćenje **11** da biste uklonili naslage kamenca u otvorima grejne ploče **8** (pogledajte sliku 13).



Slika 13

- 3) Uključite mrežni utikač u mrežnu utičnicu i uključite aparat. Sačekajte da se kontrolna lampica za zagrevanje **1** ugasi.
- 4) Držite peglu iznad činije ili umivaonika. Aktivirajte taster za paru **2** oko 1 minut da biste uklonili ostatke kamenca iz grejne ploče **8**.
- 5) Pritisnite i držite taster Uključeno/Isključeno **13** oko 2 sekunde, da isključite aparat. Ostavite aparat da se potpuno ohladi.
- 6) Zatim prebrišite grejnu ploču **8** vlažnom i mekom krpom.

Otklanjanje grešaka

Greška	Mogući uzrok	Otklanjanje
Aparat ne funkcioniše.	Greška u električnom naponu	Proverite da li mrežni utikač čvrsto naleže u mrežnu utičnicu.
	Aparat nije uključen.	Uključite aparat tasterom Uključeno/Isključeno 13 .
Aparat ne proizvodi paru ili proizvodi premalo pare.	U rezervoaru za vodu 10 nema dovoljno vode.	Sipajte vodu u rezervoar za vodu 10 .
	Aparat još uvek nije dovoljno zagrejan.	Sačekajte da se kontrolna lampica za zagrevanje 1 ugasi.
	Regulator temperature 3 je u području podešavanja ● do ● ●.	Podesite odgovarajuću temperaturu za peglanje parom (područje podešavanja ● ● ●).
	Funkcija stvaranja pare nije dugo korišćena ili se koristi prvi put.	Držite taster za paru 2 duže. Pari je potrebno neko vreme pre nego što počne da izlazi iz grejne ploče 8 .
	Stvaranje pare je smanjeno usled naslaga kamenca u aparatu (parna komora / grejna ploča 8).	Skinite kamenac sa aparata (pogledajte poglavlje Skidanje kamenca sa aparata/skidanje kamenca sa grejne ploče).
Voda kaplje iz grejne ploče 8 .	Kada se peglanje parom prekine nakratko, para koja se hladi se kondenzuje u crevu za povezivanje 5 . To dovodi do stvaranja kapljica.	To je normalno. Držite peglu iznad krpe ili posude za sakupljanje vode i pritisnite taster za paru 2 . Nakon nekoliko sekundi, umesto vode, para izlazi iz grejne ploče 8 . Tada nastavite da peglate.
	Podešena temperatura je preniska za peglanje parom.	Podesite odgovarajuću temperaturu za peglanje parom (područje podešavanja ● ● ●).
Vlažne fleke nastaju na stvarima za peglanje.	Takve fleke mogu da nastanu usled kondenzovanja pare na dasci za peglanje.	Najpre obrišite vlagu sa daske za peglanje i bez pare peglajte vlažne fleke na stvarima za peglanje.

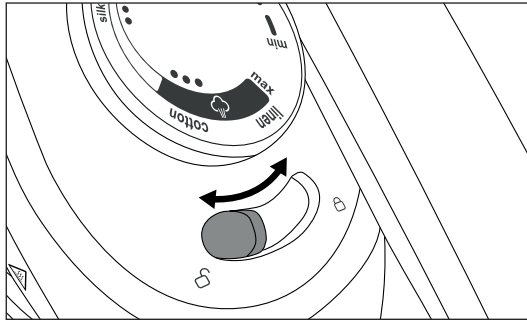
NAPOMENA

- Ako ne možete da rešite problem gore navedenim postupcima, obratite se servisnoj službi (pogledajte poglavlje **Servis**).

Transport

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

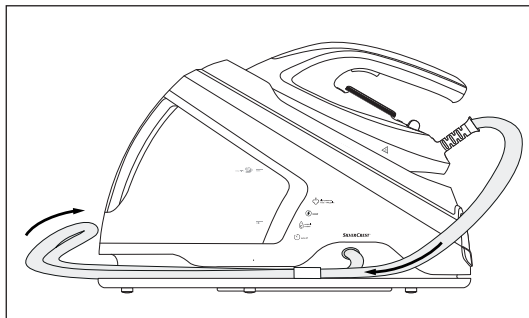
- ▶ Uvek aktivirajte prekidač za zabavljanje ④ kada želite da transportujete aparat. Time se sprečava da pegla sklizne i padne sa površine za odlaganje ⑥.
- ▶ Prilikom transporta uvek držite aparat čvrsto za dršku pegle, nikada za dršku rezervoara za vodu ⑩. Rezervoar za vodu ⑩ bi mogao da se odvoji iz bazne stanice i aparat bi mogao da padne i da se ošteti.
- ◆ Pre transporta gurnite prekidač za zabavljanje ④ na pegli u pravcu simbola zatvorene brave  (pogledajte sliku 14). Pegla je čvrsto zabavljena na površini za odlaganje ⑥ i ne može da padne.
- ◆ Gurnite prekidač za zabavljanje ④ u pravcu simbola otvorene brave  da biste oslobodili bravu (pogledajte sliku 14).



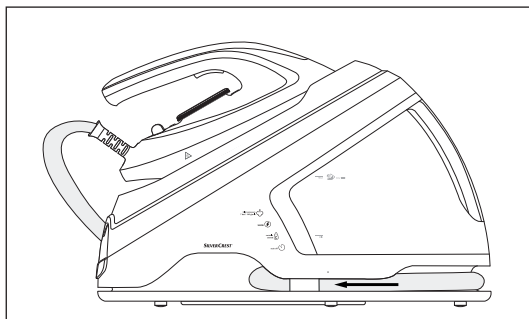
Slika 14

Skladištenje

- ◆ Očistite aparat kao što je opisano u poglavlju **Čišćenje aparata**.
- ◆ Sklopite crevo za povezivanje **5** u sredini i gurnite ga u udubljenje na baznoj stanici (pogledajte sliku 15 i sliku 16).



Slika 15



Slika 16

- ◆ Namotajte električni kabl i fiksirajte ga isporučenom čičak trakom.
- ◆ Čuvajte aparat na suvom i čistom mestu.

Odlaganje

Odlaganje aparata



Nipošto ne bacajte aparat u uobičajeni kućni otpad. Ovaj proizvod podleže Evropskoj direktivi 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Predajte aparat ovlašćenom preduzeću za upravljanje otpadom ili svom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada. Poštujte trenutno važeće propise. U slučaju nedoumica, obratite se lokalnom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada.



O mogućnostima za odlaganje trajnijih proizvoda saznate u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Odlaganje ambalaže



Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu. Odložite nepotrebne ambalažne materijale u skladu sa važećim lokalnim propisima.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem:

1–7: Plastika,

20–22: Papir i karton,

80–98: Kompozitni materijali.

Servis



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidlovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i uneti broj proizvoda (IAN) 368342_2101 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: kompernass@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Pegla sa parnom stanicom
Model:	SDBSB 3000 A1
IAN/Serijski broj:	368342_2101
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-199, e-mail: kontakt@lidl.rs

Cuprins

Introducere	54
Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare	54
Dreptul de autor	54
Utilizarea conform destinației	54
Avertizări	54
Siguranța	55
Date tehnice	59
Descrierea aparatului	60
Simbolurile de pe aparat	60
Furnitura și verificarea transportului	61
Amplasarea și conectarea	61
Cerințe privind locul de amplasare	61
Conexiunea electrică	61
Operarea și funcționarea	62
Înainte de prima utilizare	62
Umplerea rezervorului de apă	63
Călcarea fără aburi	64
Călcarea cu aburi	66
Călcarea verticală cu aburi	67
Completarea cu apă	68
Oprirea automată	69
Curățarea și întreținerea	69
Curățarea aparatului	69
Îndepărtarea calcarului din aparat	70
Curățarea calcarului de pe talpa fierului de călcat	71
Remediarea defecțiunilor	72
Transportul	73
Depozitarea	74
Eliminarea	75
Eliminarea aparatului	75
Eliminarea ambalajelor	75
Garanția Kompernass Handels GmbH	76
Service-ul	78
Importator	78

Introducere

Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de a folosi produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Dreptul de autor

Această documentație este protejată prin drepturi de autor.

Reproducerea, respectiv retipărirea, chiar și numai parțială, precum și redarea imaginilor, chiar și modificate, sunt permise numai cu acordul scris al producătorului.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat numai călcării uscate și cu aburi a tuturor tipurilor de articole de îmbrăcăminte, perdele și țesături (inclusiv atârnat). Orice altă utilizare este considerată a fi neconformă. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în scopuri comerciale sau industriale.

Sunt excluse pretențiile de orice natură pentru pagubele rezultate în urma utilizării neconforme cu destinația, a reparațiilor necorespunzătoare, a modificărilor nepermise sau a utilizării de piese de schimb neautorizate. Riscul este suportat în exclusivitate de către beneficiar.

Avertizări

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare sunt folosite următoarele avertizări:



PERICOL

O avertizare pentru acest grad de pericol marchează o situație periculoasă iminentă.

Dacă nu se va evita situația periculoasă, aceasta poate provoca moartea sau rănirea gravă.

- Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare pentru a evita pericolul de moarte sau de rănire gravă a persoanelor.

⚠️ AVERTISMENT

O avertizare pentru acest grad de pericol marchează o situație potențial periculoasă.

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate provoca răni.

- Respectați indicațiile din această avertizare pentru a evita rănirea persoanelor.

ATENȚIE

O avertizare pentru acest grad de pericol marchează posibile pagube materiale.

În cazul în care situația respectivă nu este evitată, aceasta poate provoca pagube materiale.

- Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare pentru a evita pagubele materiale.

INDICAȚIE

- O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.

Siguranța

În acest capitol sunt cuprinse indicații importante privind siguranța în manipularea aparatului.

Acest aparat corespunde dispozițiilor obligatorii cu privire la siguranță. Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate provoca rănirea persoanelor și pagube materiale.

Indicații de bază privind siguranța

Respectați următoarele indicații de siguranță pentru o manipulare sigură a acestui aparat:

- Aparatul nu trebuie utilizat dacă a căzut, prezintă deteriorări vizibile sau nu este etanș.
- Dacă ștecărul sau cablul de alimentare se defectează, solicitați imediat înlocuirea respectivei componente de către personalul de specialitate autorizat sau de către serviciul clienți ori de către o persoană cu calificare similară, pentru a evita situațiile periculoase.

- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii, fără supraveghere.
- Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- Reparația aparatului trebuie realizată numai într-un atelier de specialitate autorizat sau de către serviciul clienți. În urma reparațiilor necorespunzătoare pot apărea pericole pentru utilizatorul aparatului. În plus, se anulează garanția.
- În perioada de garanție, lucrările de reparație a aparatului trebuie efectuate numai de către serviciul pentru clienți autorizat de producătorul aparatului. În caz contrar, nu va mai fi acordată garanția pentru defecțiunile ulterioare.
- Componentele defecte trebuie înlocuite numai cu piese de schimb originale. Numai utilizând aceste piese este garantată respectarea dispozițiilor de siguranță.
- Nu așezați niciun fel de obiecte pe aparat, mai ales pe fur-tunul de legătură dintre stația de bază și fierul de călcat.
- Nu utilizați aparatul în apropierea flăcărilor deschise (de exemplu, lumânări).

⚠ PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Conectați aparatul numai la o priză instalată regulamentar și cu împământare. Tensiunea rețelei trebuie să corespundă indicațiilor de pe plăcuța de fabricație a aparatului.
- ▶ Solicitați imediat repararea sau înlocuirea de către serviciul clienți a cablurilor de conexiune sau a aparatelor care nu funcționează corespunzător sau care au fost avariate.
- ▶ Nu mai utilizați aparatul dacă protecția antiîndoire a cablului de alimentare este deteriorată!
- ▶ În timpul funcționării sau răcirii, fierul de călcat cu aburi și cablul de conexiune nu trebuie să fie accesibile copiilor mai mici de 8 ani.
- ▶ Nu introduceți niciodată aparatul în apă. Curățați-l numai cu o lavetă ușor umedă.
- ▶ Nu expuneți aparatul ploii și nu îl utilizați niciodată în medii umede sau ude.
- ▶ Apucați cablul de alimentare întotdeauna de ștecăr și nu trageți de cablu.
- ▶ Nu puneți niciodată mâna udă pe cablul de alimentare sau pe ștecăr.
- ▶ Nu așezați aparatul și nici corpuri de mobilier etc. pe cablul de alimentare și asigurați-vă că acesta nu este strangulat.
- ▶ Asigurați-vă că în timpul funcționării cablul de conexiune nu se udă și nu se umezește.
- ▶ Nu este permisă deschiderea carcasei aparatului, repararea sau modificarea aparatului. În cazul deschiderii carcasei sau transformărilor arbitrare există pericol de moarte prin electrocutare, iar garanția devine nulă.
- ▶ Protejați aparatul împotriva picăturilor de apă și a apei pulverizate. Din acest motiv, nu așezați obiecte umplute cu lichide (de exemplu, vase cu flori) pe sau lângă aparat.

PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Scoateți ștecărul din priză după încheierea călcării și înainte de fiecare curățare.
- ▶ Ștecărul trebuie scos din priză înainte de a umple cu apă rezervorul de apă.

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Puneți întotdeauna fierul de călcat pe suprafața de așezare a stației de bază. Scoateți ștecărul din priză dacă întrerupeți călcarea.
- ▶ Orificiile de umplere, de decalcifiere, de clătire sau de testare aflate sub presiune nu trebuie să fie deschise în timpul utilizării.

PERICOL DE RĂNIRE PRIN OPĂRIRE SAU ARDERE!



Precauție, suprafață fierbinte!

- ▶ În timp ce este pornit fierul de călcat, precum și timp de câteva minute după oprire, talpa fierului de călcat este foarte fierbinte. În acest caz, nu atingeți niciodată talpa fierului de călcat!
- ▶ Prindeți fierul de călcat cu aburi numai de mâner atunci când este fierbinte.
- ▶ Nu lăsați copiii nesupravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- ▶ Nu orientați niciodată jetul de aburi asupra persoanelor sau animalelor.
- ▶ Nu călcați sau nu umeziți niciodată cu aburi îmbrăcămintea sau alte țesături în timp ce acestea sunt ținute de persoane sau purtate pe corp.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Fierul de călcat cu aburi nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la rețea.
- ▶ Nu utilizați apă carbonată în aparat.
- ▶ Nu utilizați niciodată aparatul fără apă, deoarece, în acest caz, pompa s-ar putea arde.
- ▶ Asigurați-vă că nici cablul de alimentare, nici furtunul de legătură nu intră cu contact cu talpa fierbinte a fierului de călcat.
- ▶ Nu zgâriați talpa fierului de călcat. Evitați contactul tălpii fierului de călcat cu piese metalice, cum ar fi nasturi sau fermoare.
- ▶ Utilizați fierul de călcat cu aburi și stația de bază numai pe o suprafață stabilă, dreaptă și plană.

INDICAȚIE

- ▶ Nu este necesară nicio acțiune din partea utilizatorului pentru a comuta produsul între 50 Hz și 60 Hz. Produsul este adaptat atât pentru 50 Hz, cât și pentru 60 Hz.

Date tehnice

Stație de călcat cu aburi	
Alimentare cu tensiune	220-240 V ~ (curent alternativ), 50-60 Hz
Consum	2 520-3 000 W
Capacitatea max. de umplere a rezervorului de apă	1,8 l
Producerea aburului 	(max.) cca 140 g/min. +/- 15%
Durata de încălzire (călcare cu aburi)	cca 3 minute
Presiunea boilerului	7 bari

Descrierea aparatului

(a se vedea figurile de pe pagina pliată)

Figura A:

- ❶ Bec de control pentru încălzire
- ❷ Tastă pentru aburi 
- ❸ Regulator de temperatură
- ❹ Comutator de blocare
- ❺ Furtun de legătură
- ❻ Suprafață de așezare
- ❼ Încizătoarea camerei de abur (parte inferioară)
- ❽ Talpă de călcat

Figura B:

- ❾ Orificiu de umplere
- ❿ Rezervor de apă
- ⓫ Perie de curățare

Figura C:

- ⓬ Bec de control rezervor de apă 
- ⓭ Tastă Pornit/Oprit 
- ⓮ Bec de control Pornit/Oprit 
- ⓯ Bec de control **clean**  (curățare)
- ⓰ Bec de control pentru aburi **înalt** 
- ⓱ Bec de control pentru aburi **mediu** 
- ⓲ Bec de control pentru aburi **scăzut** 
- ⓳ Tasta **+** (creșterea intensității aburului)
- ⓴ Tasta **-** (reducerea intensității aburului)

Simbolurile de pe aparat

Simbolul	Semnificația
	Cantitate de abur continuu (140 g/min)
	Putere (3 000 W)
	Fier de călcat cu talpă cu strat ceramic
	Oprire automată

Furnitura și verificarea transportului

În mod standard, aparatul este livrat cu următoarele componente:

- Stație de călcat cu aburi
- Perie de curățare
- Bandă scai (pentru fixarea cablului de alimentare)
- Instrucțiuni de utilizare

INDICAȚIE

- Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apălați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service-ul**).
- ◆ Scoateți din cutie toate componentele aparatului și instrucțiunile de utilizare.
- ◆ Îndepărtați toate materialele de ambalare și foliile de protecție.

PERICOL

- Nu este permisă utilizarea materialelor de ambalare ca jucării. Pericol de asfixiere.

Amplasarea și conectarea

Cerințe privind locul de amplasare

Suprafața de lucru pe care amplasați stația de bază trebuie să fie stabilă, plană și rezistentă la căldură.

Conexiunea electrică

- ◆ Introduceți ștecărul cablului de alimentare într-o priză conectată corespunzător și cu împământare, având tensiunea specificată în capitolul **Date tehnice**.

Operarea și funcționarea

Acest capitol conține informații importante privind operarea și funcționarea aparatului.

Înainte de prima utilizare

INDICAȚIE

- Rețineți că trebuie să eliberați blocajul de transport al aparatului înainte de a-l utiliza pentru prima dată (a se vedea și capitolul **Transportul**). În acest scop, împingeți comutatorul de blocare ④ de la fierul de călcat în direcția simbolului de lacăt deschis . Fierul de călcat poate fi acum separat de suprafața de așezare ⑥.
- ◆ Curățați talpa fierului de călcat ⑧ cu o lavetă ușor umeziță (a se vedea fig. 1).

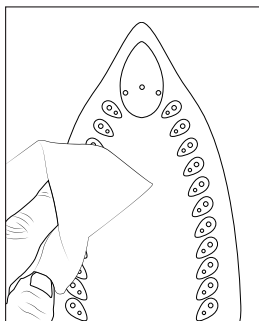


Fig. 1

- ◆ Pentru a îndepărta eventualele reziduuri din producție, călcați de câteva ori o cârpă veche, curată (a se vedea fig. 2).

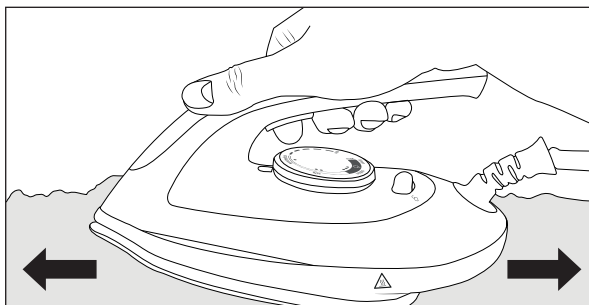


Fig. 2

Umplerea rezervorului de apă

INDICAȚIE

Utilizați numai apă de la robinet sau apă distilată.

În cazul în care apa de robinet din localitatea dvs. este prea dură, se recomandă amestecarea acesteia cu apă distilată. În caz contrar, depunerile de calcar pot afecta funcțiile aparatului.

Amestecați apa de la robinet cu apă distilată conform tabelului:

Duritatea apei	Procentul de apă distilată față de apa de la robinet
foarte mică/mică	-
medie	1:1
dură	2:1
foarte dură	3:1

Informații privind duritatea apei pot fi obținute de la stația locală de alimentare cu apă. În rezervorul de apă 10 nu trebuie introdusă apă cu aditivi (precum amidon, parfum, balsam de rușe sau alte substanțe chimice). Aparatul s-ar putea deteriora astfel, deoarece în camera de abur se pot forma reziduuri. În cazul evacuării lor prin orificiile de evacuare a aburului, aceste reziduuri pot contamina articolul de călcat.

- 1) Scoateți ștecărul din priză dacă acesta este conectat.
- 2) Trageți rezervorul de apă 10 de mâner din stația de bază (a se vedea fig. 3).

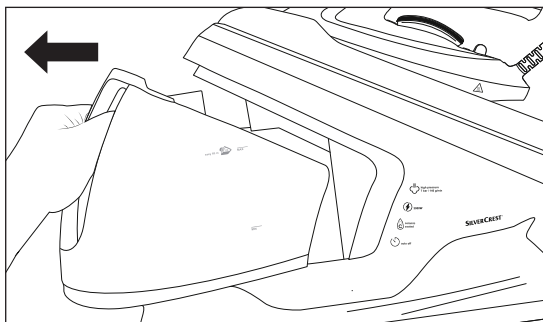


Fig. 3

- 3) Umpleți cu apă rezervorul de apă 10 prin intermediul orificiului de umplere 9 cel puțin până la marcajul **MIN**. Nu depășiți însă marcajul **MAX** de pe rezervorul de apă 10 (a se vedea fig 4).

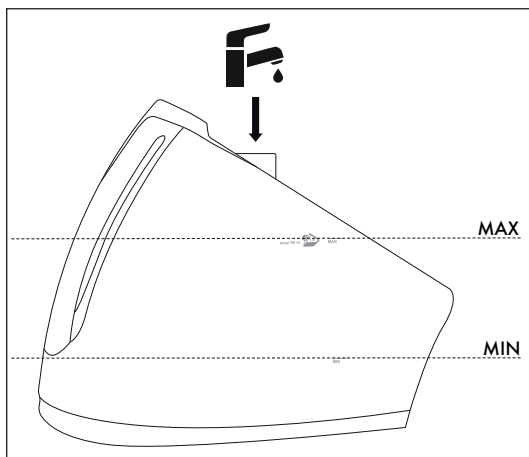


Fig. 4

- 4) Împingeți rezervorul de apă ⑩ din nou în stația de bază până la fixarea acestuia cu un zgomot.

INDICAȚIE

- Nu înclinați și nu răsturnați stația de călcat cu aburi atunci când rezervorul de apă ⑩ este plin. În caz contrar, din orificiul de umplere ⑨ se poate scurge apă.

Călcarea fără aburi

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Verificați instrucțiunile de întreținere de pe eticheta din interiorul hainei pentru a afla dacă aceasta este adecvată pentru a fi călcată și care este temperatura potrivită pentru călcat.
- Dacă instrucțiunile de întreținere de pe eticheta hainei interzic călcatul , piesa vestimentară nu trebuie călcată. În caz contrar, piesa vestimentară poate fi deteriorată.

INDICAȚIE

Setați întotdeauna regulatorul de temperatură ③ pe cea mai mică treaptă **min**, înainte de a porni aparatul. Simbolurile de pe regulatorul de temperatură ③ corespund următoarelor setări (a se vedea și fig. 5):

Simbolul regulatorului de temperatură ③	Material	Temperatură (cca)
●	Sintetice	70-120 °C
● ●	Mătase	100-160 °C
● ● ● 	Bumbac/in	140-210 °C

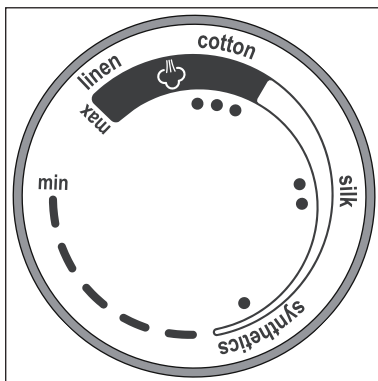


Fig. 5

- 1) Introduceți ștecărul într-o priză.
- 2) Apăsați tasta Pornit/Oprit **13** pentru a porni aparatul. Becul de control Pornit/Oprit **14** luminează albastru, iar becul de control pentru aburi scăzut **18** luminează intermitent albastru (a se vedea fig. 6).

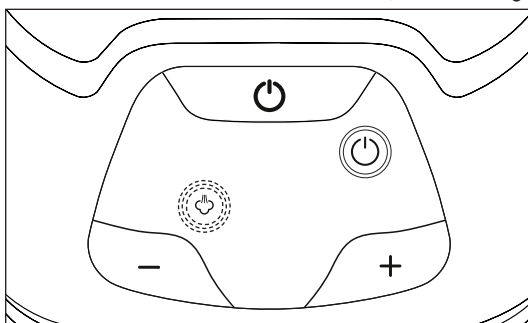


Fig. 6

- 3) Rotiți regulatorul de temperatură **3** și reglați astfel temperatura de călcare dorită (a se vedea fig. 7).

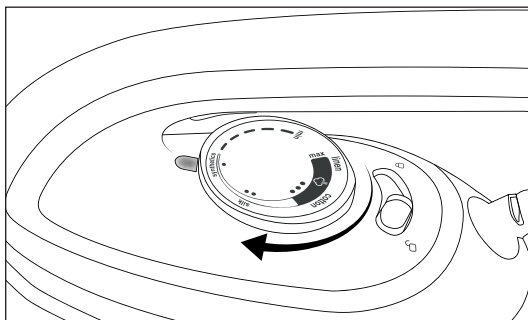


Fig. 7

- 4) În timpul încălzirii, se aprinde becul de control pentru încălzire **1**. De îndată ce se stinge becul de control pentru încălzire **1**, a fost atinsă temperatura setată și puteți începe călcarea.
- 5) După călcat, așezați fierul de călcat pe suprafața de așezare **6** a stației de bază. Mai întâi ghidați vârful fierului de călcat sub marginea din fața suprafeței de așezare **6** și apoi așezați fierul de călcat complet pe suprafața de așezare **6** (a se vedea fig. 8).

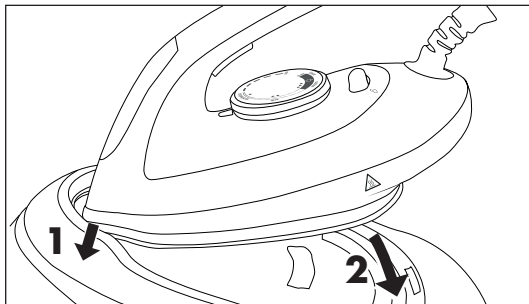


Fig. 8

- 6) Poziționați regulatorul de temperatură **3** pe **min**.
- 7) Apăsăți timp de cca 2 secunde tasta Pornit/Oprit **13** pentru a opri aparatul. Becul de control Pornit/Oprit **14** și becul de control pentru aburi **scăzut** **18** se sting.
- 8) Scoateți ștecărul din priză.

Călcarea cu aburi

- 1) Apăsăți tasta Pornit/Oprit **13** pentru a porni aparatul. Becul de control Pornit/Oprit **14** luminează albastru, iar becul de control pentru aburi **scăzut** **18** luminează intermitent albastru.
- 2) Rotiți regulatorul de temperatură **3** pentru a seta temperatura de călcare dorită. Pentru a produce aburi, regulatorul de temperatură **3** trebuie setat cel puțin în domeniul de reglare ●●●.
- 3) În timpul încălzirii, se aprinde becul de control pentru încălzire **1**. La stingeră becul de control pentru încălzire **1**, a fost atinsă temperatura setată.
- 4) Apăsăți tasta **+** **19** sau tasta **-** **20** pentru a regla intensitatea dorită a aburului:
 - Dacă becul de control pentru aburi **înalt** **16** luminează, se elimină mult abur.
 - Dacă becul de control pentru aburi **mediu** **17** luminează, se elimină o cantitate medie de abur.
 - Dacă becul de control pentru aburi **scăzut** **18** luminează, se elimină puțin abur.

De îndată ce becul de control pentru aburi **înalt 16**/**mediu 17**/**scăzut 18**, în funcție de setare, luminează constant, puteți începe călcarea cu aburi.

- 5) În timp ce călcați articolul, apăsați și mențineți apăsată tasta pentru aburi **2** pentru a aplica continuu abur din talpa fierului de călcat **8** pe articolul de călcat (a se vedea fig. 9).
- 6) Pentru a încheia emanarea aburilor, eliberați tasta pentru aburi **2**.

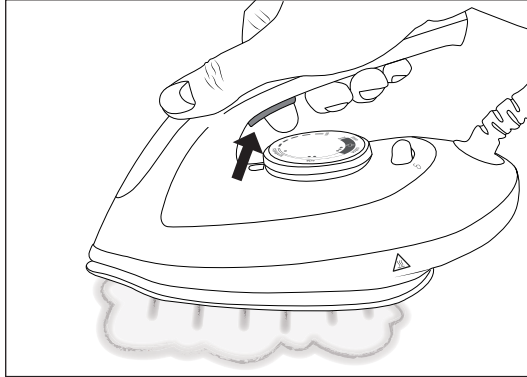


Fig. 9

INDICAȚIE

- Dacă este apăsată tasta pentru aburi **2**, este posibil să dureze câteva secunde până când ies aburi din talpa fierului de călcat **8**.

- 7) După călcat, așezați fierul de călcat pe suprafața de așezare **6** a stației de bază și setați regulatorul de temperatură **3** pe **min**.
- 8) Apăsați timp de cca 2 secunde tasta Pornit/Oprit **13** pentru a opri aparatul. Becul de control Pornit/Oprit **14** și becul de control pentru aburi **înalt 16**/**mediu 17**/**scăzut 18**, în funcție de setare, se sting.
- 9) Scoateți ștecărul din priză.

Călcarea verticală cu aburi

- 1) Atârnați piesa textilă de călcat pe un umerăș agățat pe o suprafață rezistentă la căldură.
- 2) Apăsați tasta Pornit/Oprit **13** pentru a porni aparatul. Becul de control Pornit/Oprit **14** luminează albastru, iar becul de control pentru aburi **scăzut 18** luminează intermitent albastru.
- 3) Rotiți regulatorul de temperatură **3** pentru a seta temperatura de călcare dorită. Pentru a produce aburi, regulatorul de temperatură **3** trebuie setat cel puțin în domeniul de reglare ●●●. Așteptați până când se stinge becul de control pentru încălzire **1**.

- 4) Apăsați tasta **+** **19** sau tasta **-** **20** pentru a regla intensitatea dorită a aburului:
- Dacă becul de control pentru aburi **înalt 16** luminează, se elimină mult abur.
 - Dacă becul de control pentru aburi **mediu 17** luminează, se elimină o cantitate medie de abur.
 - Dacă becul de control pentru aburi **scăzut 18** luminează, se elimină puțin abur.

De îndată ce becul de control pentru aburi **înalt 16/mediu 17/scăzut 18**, în funcție de setare, luminează constant, puteți începe călcarea cu aburi.

- 5) Țineți fierul de călcat în poziție verticală și apăsați tasta pentru aburi **2** (a se vedea fig. 10).

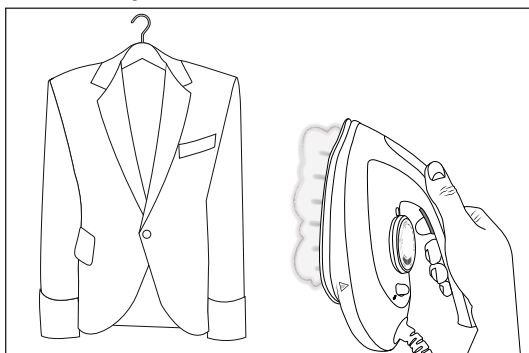


Fig. 10

- 6) Atingeți ușor piesa textilă cu talpa fierului de călcat **8** și umeziți-o cu aburi pentru a îndepărta cutele.
- 7) Eliberați tasta pentru aburi **2** pentru a încheia emanarea aburilor.

Completarea cu apă

INDICAȚIE

- De îndată ce nu mai este suficientă apă în rezervorul de apă **10**, luminează roșu becul de control al rezervorului de apă **12**.
- Becul de control al rezervorului de apă **12** se stinge de îndată ce este din nou suficientă apă în rezervorul de apă **10**.

- 1) Puneți fierul de călcat pe suprafața de așezare **6** a stației de bază.
- 2) Completați cu apă așa cum este descris în capitolul **Umplerea rezervorului de apă**.

Oprirea automată

Din motive de siguranță și de economisire a energiei, aparatul este dotat cu un sistem de oprire automată. Acest sistem face ca aparatul să treacă automat în modul așteptare dacă nu este utilizat timp de 10 minute.

- ◆ Dacă aparatul nu a fost utilizat timp de 10 minute, este emis un semnal sonor, iar becul de control Pornit/Oprit **14** luminează intermitent albastru. Toate celelalte becuri de control se sting. Încălzirea aparatului este oprită automat.
- ◆ Pentru a dezactiva sistemul de oprire automată, apăsați tasta Pornit/Oprit **13**. Becul de control Pornit/Oprit **14** luminează albastru, iar becul de control pentru aburi **scăzut 18** luminează intermitent albastru. Aparatul se încălzește din nou.

INDICAȚIE

- Oprirea automată nu înlocuiește scoaterea ștecărilor din priză! Aceasta servește numai la reducerea pericolului de incendiu dacă, în mod accidental, aparatul nu este oprit.

Curățarea și întreținerea

⚠ AVERTIZARE!

- Înainte de curățare, scoateți întotdeauna ștecărul din priză.
- Dacă este cazul, lăsați mai întâi aparatul să se răcească complet.
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă în vederea curățării.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- În timpul curățării, asigurați-vă că în aparat nu pătrunde umezeală pentru a evita defectarea iremediabilă a aparatului.
- Pentru curățarea suprafețelor, nu utilizați substanțe de curățare abrazive sau solvenți și nici perii metalice sau alte obiecte abrazive.

Curățarea aparatului

- ◆ Curățați suprafețele fierului de călcat și ale stației de bază numai cu o lavetă moale, ușor umedă.
- ◆ Curățați talpa fierului de călcat **8** cu o lavetă umedă, moale. Asigurați-vă că talpa fierului de călcat **8** nu se zgârie.
- ◆ Așezați fierul de călcat pe suprafața de așezare **6** și trageți rezervorul de apă **10** din stația de bază. Vărsați apa rămasă din rezervorul de apă **10** în chiuvetă.
- ◆ Aparatul trebuie să fie complet uscat înaintea refolosirii.

Îndepărtarea calcarului din aparat

AVERTIZARE!

- Nu deschideți niciodată camera de abur a aparatului în timpul utilizării sau atunci când aparatul este pornit. Pericol de rănire!

INDICAȚIE

- După o durată de emanație a aburului de 100 de minute, se aprinde becul de control **clean 15** al aparatului. Îndepărtați calcarul din aparat de îndată ce becul de control **clean 15** se aprinde.
- Pentru îndepărtarea calcarului din aparat, utilizați exclusiv apă distilată.

- 1) Scoateți ștecărul din priză și asigurați-vă că aparatul s-a răcit complet.
- 2) Trageți rezervorul de apă **10** din stația de bază. Rotiți stația de bază cu partea inferioară în sus.
- 3) Înșurubați închizătoarea camerei de abur **7** în sens antiorar și trageți închizătoarea camerei de abur **7** din orificiu (a se vedea fig. 11 și fig. 12).

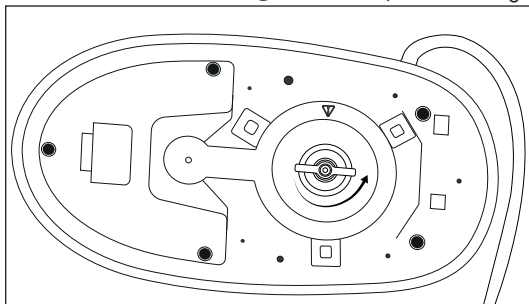


Fig. 11

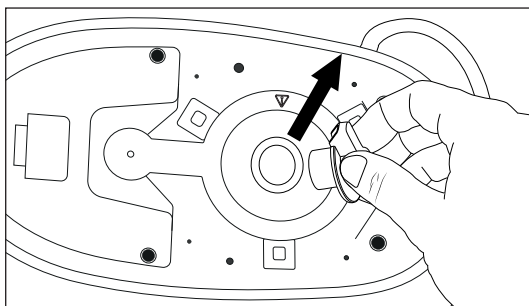


Fig. 12

- 4) Turnați cca 500 ml de apă distilată în camera de abur.
- 5) Rotiți ușor stația de bază înainte și înapoi pentru a desprinde depunerile de calcar din camera de abur.

- 6) Goliți apa din camera de abur într-o chiuvetă.
- 7) Înșurubați închizătoarea camerei de abur **7** în sens orar.
- 8) Întoarceți stația de bază și împingeți rezervorul de apă **10** din nou în stația de bază până la fixarea acestuia cu un zgomot.

INDICAȚIE

- Aparatul recunoaște automat procesul de îndepărtare a calcarului. În urma îndepărtării calcarului, becul de control **clean 15** nu se mai aprinde la următoarea utilizare a aparatului.

Curățarea calcarului de pe talpa fierului de călcat

INDICAȚIE

- Cu timpul, în orificiile tăpii fierului de călcat **8** se formează depuneri de calcar. Îndepărtați aceste depuneri de calcar de îndată ce becul de control **clean 15** se aprinde.

- 1) Scoateți ștecărul din priză și asigurați-vă că aparatul s-a răcit complet.
- 2) Utilizați peria de curățare furnizată **11** pentru a îndepărta depunerile de calcar din orificiile tăpii fierului de călcat **8** (a se vedea fig. 13).

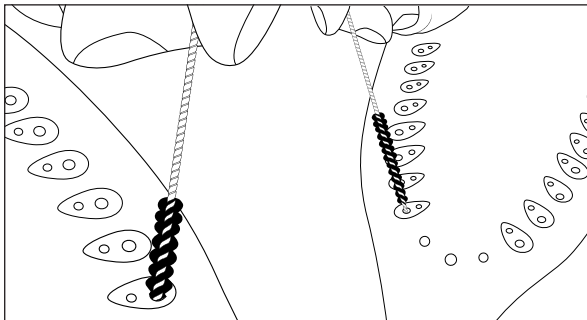


Fig. 13

- 3) Introduceți ștecărul într-o priză și porniți aparatul. Așteptați până când se stinge becul de control pentru încălzire **1**.
- 4) Țineți fierul de călcat cu aburi deasupra unui vas sau deasupra unei chiuvete. Apăsăți tasta pentru aburi **2** pentru cca 1 minut pentru a îndepărta reziduurile de calcar din talpa fierului de călcat **8**.
- 5) Apăsăți timp de cca 2 secunde tasta Pornit/Oprit **13** pentru a opri aparatul. Lăsați aparatul să se răcească complet.
- 6) La final, ștergeți talpa fierului de călcat **8** cu o lavetă umedă, moale.

Remediarea defecțiunilor

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediere
Aparatul nu funcționează.	Defecțiune la alimentarea cu curent electric.	Verificați dacă ștecărul este bine introdus în priză.
	Aparatul nu este pornit.	Porniți aparatul cu ajutorul tastei Pornit/Oprit 13 .
Aparatul nu produce abur/ produce prea puțin abur.	În rezervorul de apă 10 nu este destulă apă.	Umpleți rezervorul de apă 10 cu apă.
	Aparatul nu s-a încălzit suficient încă.	Așteptați până când se stinge becul de control pentru încălzire 1 .
	Regulatorul de temperatură 3 se află în domeniul de reglare ● până la ●●.	Setați o temperatură adecvată pentru călcarea cu aburi (domeniu de reglare ●●●).
	Nu s-a mai folosit de mult timp producerea aburului sau aceasta este folosită pentru prima dată.	Țineți apăsată tasta pentru aburi 2 pentru mai mult timp. Aburul necesită o perioadă până la eliminarea din talpa fierului de călcat 8 .
	Generarea de abur este redusă din cauza depunerilor de calcar din aparat (cameră de abur/ talpa fierului de călcat 8).	Îndepărtați calcarul din aparat (a se vedea capitolul Îndepărtarea calcarului din aparat/ Îndepărtarea calcarului de pe talpa fierului de călcat).
Din talpa fierului de călcat 8 picură apă.	Dacă se întrerupe pentru scurt timp călcarea cu aburi, aburul care se răcește se condensează în furtunul de legătură 5 . Acest lucru duce la formarea picăturilor.	Acest lucru este normal. Țineți fierul de călcat peste o pânză sau un recipient colector și apăsați tasta pentru aburi 2 . După câteva secunde iese abur în loc de apă din talpa fierului de călcat 8 . Călcați apoi mai departe.
	Temperatura setată este prea scăzută pentru călcarea cu aburi.	Setați o temperatură adecvată pentru călcarea cu aburi (domeniu de reglare ●●●).
Pe articolul de călcat apar pete umede.	Asfel de pete pot apărea ca urmare a aburului condensat pe masa de călcat.	Ștergeți mai întâi umezeala de pe masa de călcat și călcați fără aburi petele umede de pe articolul de călcat.

INDICAȚIE

- Dacă nu reușiți să rezolvați problema cu niciunul dintre pașii indicați anterior, adresați-vă centrului de service (a se vedea capitolul **Service-ul**).

Transportul

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Acționați întotdeauna comutatorul de blocare ④ când doriți să transportați aparatul. În acest fel este împiedicată alunecarea și căderea fierului de călcat de pe suprafața de așezare ⑥.
- ▶ În timpul transportului, țineți aparatul întotdeauna ferm de mânerul fierului de călcat, niciodată de mânerul rezervorului de apă ⑩. Rezervorul de apă ⑩ s-ar putea desprinde de stația de bază și aparatul poate cădea și se poate deteriora.
- ◆ Înainte de transportarea aparatului, împingeți comutatorul de blocare ④ de la fierul de călcat în direcția simbolului de lacăt închis  (a se vedea fig. 14). Fierul de călcat este ferm blocat pe suprafața de așezare ⑥ și nu poate cădea.
- ◆ Împingeți comutatorul de blocare ④ în direcția simbolului de lacăt deschis  pentru a desface blocajul (a se vedea fig. 14).

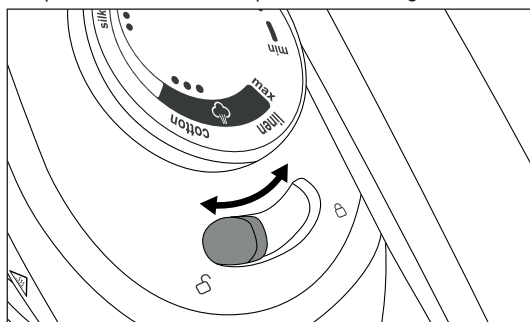


Fig. 14

Depozitarea

- ◆ Curățați aparatul conform descrierii din capitolul **Curățarea aparatului**.
- ◆ Strângeți furtunul de legătură ⑤ în mijloc și împingeți-l în adâncitura de la stația de bază (a se vedea fig. 15 și fig. 16).

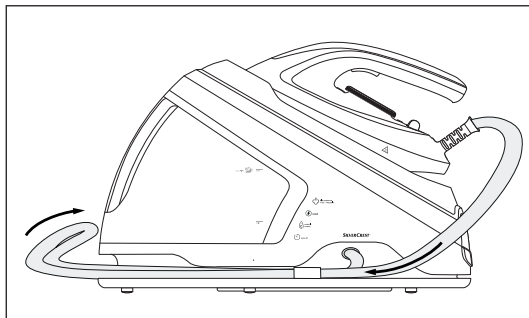


Fig. 15

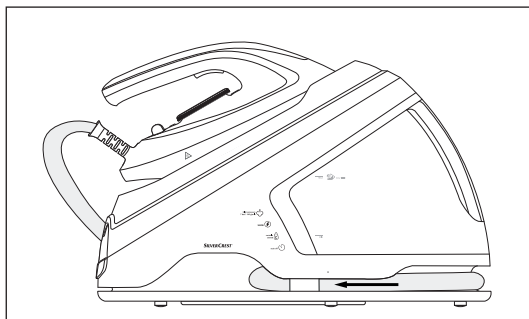


Fig. 16

- ◆ Înfășurați cablul de alimentare și fixați-l cu banda scai furnizată.
- ◆ Păstrați aparatul într-un loc uscat și curat.

Eliminarea

Eliminarea aparatului



Nu aruncați aparatul în niciun caz în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs se află sub incidența Directivei europene 2012/19/EU DEEE (Deșeuri de echipamente electrice și electronice).

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați prevederile actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.



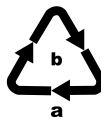
Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Eliminarea ambalajelor



Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile.

Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:

- 1-7: materiale plastice,
- 20-22: hârtie și carton,
- 80-98: materiale compozite.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 368342_2101 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 368342_2101.

Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 368342_2101

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	80
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	80
Urheberrecht	80
Bestimmungsgemäße Verwendung	80
Warnhinweise	80
Sicherheit	81
Technische Daten	85
Gerätebeschreibung	86
Symbole am Gerät	86
Lieferumfang und Transportinspektion	87
Aufstellen und Anschließen	87
Anforderungen an den Aufstellort	87
Elektrischer Anschluss	87
Bedienung und Betrieb	88
Vor dem ersten Gebrauch	88
Wassertank befüllen	89
Bügeln ohne Dampf	90
Dampfbügeln	92
Senkrechtes Dampfbügeln	93
Wasser nachfüllen	94
Automatische Abschaltung	95
Reinigung und Wartung	95
Gerät reinigen	95
Gerät entkalken	96
Bügelsohle entkalken	97
Fehlerbehebung	98
Transport	99
Lagerung	100
Entsorgung	101
Gerät entsorgen	101
Verpackung entsorgen	101
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	102
Service	103
Importeur	103

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Trocken- oder Dampfbügeln aller Arten von Kleidungsstücken, Vorhängen und Geweben (auch hängend) bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:



Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠ WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls es herunter gefallen ist, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist oder undicht ist.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice oder eine ähnlich qualifizierte Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät, speziell nicht auf den Verbindungsschlauch zwischen Basisstation und Bügeleisen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) betreiben.

** GEFahr DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!**

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie Anschlussleitungen bzw. Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort vom Kundendienst reparieren oder austauschen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- ▶ Das Dampfbügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein. Wischen Sie es nur mit einem leicht feuchten Tuch ab.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker an und ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Stellen Sie weder das Gerät, Möbelstücke o. Ä. auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass es nicht eingeklemmt wird.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen, das Gerät nicht reparieren oder modifizieren. Bei geöffnetem Gehäuse oder eigenmächtigen Umbauten besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag und die Gewährleistung erlischt.

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie deshalb keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Blumenvasen) auf oder neben das Gerät.
- ▶ Ziehen Sie nach Beenden des Bügelns und vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Der Netzstecker muss aus der Netzsteckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie das Bügeleisen immer auf der Abstellfläche der Basisstation ab. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Bügeln unterbrechen.
- ▶ Unter Druck stehende Füll-, Entkalkungs-, Spül- oder Prüföffnungen dürfen während des Gebrauchs nicht geöffnet werden.

GEFAHR DURCH VERBRÜHEN ODER VERBRENNEN!



Vorsicht, heiße Oberfläche!

- ▶ Während das Bügeleisen eingeschaltet ist sowie einige Minuten nach dem Abschalten, ist die Bügelsohle sehr heiß. Berühren Sie dann niemals die Bügelsohle!
- ▶ Fassen Sie das Dampf bügeleisen nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- ▶ Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf Personen oder Tiere.
- ▶ Bügeln oder bedampfen Sie niemals Kleidung oder anderes Gewebe, während es von Personen gehalten oder am Körper getragen wird.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Das Dampfbügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es am Netz angeschlossen ist.
- ▶ Verwenden Sie kein kohlensäurehaltiges Wasser im Gerät.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nie ohne Wasser, da sonst die Pumpe durchbrennen könnte.
- ▶ Achten Sie darauf, dass weder Netzkabel noch Verbindungsschlauch in Kontakt mit der heißen Bügelsohle kommen.
- ▶ Verkratzen Sie die Bügelsohle nicht. Vermeiden Sie einen Kontakt der Bügelsohle mit Metallteilen, wie z. B. Knöpfe oder Reißverschlüsse.
- ▶ Betreiben Sie das Dampfbügeleisen und die Basisstation nur auf einer stabilen, geraden und ebenen Fläche.

HINWEIS

- ▶ Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Technische Daten

Dampfbügelstation	
Spannungsversorgung	220–240 V ~ (Wechselstrom), 50–60 Hz
Leistungsaufnahme	2520–3000 W
Max. Füllmenge des Wassertanks	1,8 l
Dampfproduktion 	(max.) ca. 140 g/Min. +/- 15 %
Aufheizzeit (Dampfbügeln)	ca. 3 Minuten
Heizkesseldruck	7 bar

Gerätebeschreibung
(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Abbildung A:

- 1 Aufheizkontrollleuchte
- 2 Dampf-Taste 
- 3 Temperaturregler
- 4 Verriegelungsschalter
- 5 Verbindungsschlauch
- 6 Abstellfläche
- 7 Dampfkammerverschluss (Unterseite)
- 8 Bügelsohle

Abbildung B:

- 9 Einfüllöffnung
- 10 Wassertank
- 11 Reinigungsbürste

Abbildung C:

- 12 Kontrollleuchte Wassertank 
- 13 Taste Ein/Aus 
- 14 Kontrollleuchte Ein/Aus 
- 15 Kontrollleuchte **clean** 
- 16 Dampfkontrollleuchte **hoch** 
- 17 Dampfkontrollleuchte **mittel** 
- 18 Dampfkontrollleuchte **niedrig** 
- 19 Taste **+** (Dampfstärke erhöhen)
- 20 Taste **-** (Dampfstärke verringern)

Symbole am Gerät

Symbol	Bedeutung
	Dauerdampfmenge (140g/min)
	Leistung (3000 W)
	Keramikbeschichtete Bügelsohle
	Automatische Abschaltung

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Dampfbügelstation
- Reinigungsbürste
- Klettband (zum Fixieren des Netzkabels)
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und Schutzfolien.

GEFAHR

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Aufstellen und Anschließen

Anforderungen an den Aufstellort

Die Arbeitsfläche, auf der Sie die Basisstation aufstellen, muss stabil, eben und hitzebeständig sein.

Elektrischer Anschluss

- ◆ Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in eine ordnungsgemäß angeschlossene und geerdete Netzsteckdose, die die im Kapitel **Technische Daten** genannte Spannung liefert.

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und zum Betrieb des Gerätes.

Vor dem ersten Gebrauch

HINWEIS

- Beachten Sie, dass Sie vor dem ersten Gebrauch die Transportverriegelung des Gerätes lösen müssen (siehe auch Kapitel **Transport**). Schieben Sie dazu den Verriegelungsschalter **4** am Bügeleisen in Richtung offenes Schloss-Symbol . Das Bügeleisen lässt sich nun von der Abstellfläche **6** trennen.
- ◆ Reinigen Sie die Bügelsohle **8** mit einem leicht angefeuchteten Tuch (siehe Abb. 1).

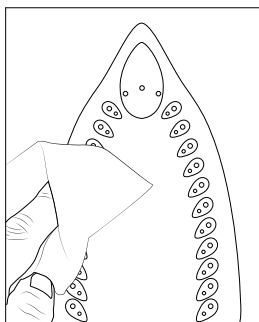


Abb. 1

- ◆ Um etwaige Rückstände von der Produktion zu entfernen, bügeln Sie einige Male über ein altes, sauberes Tuch (siehe Abb. 2).

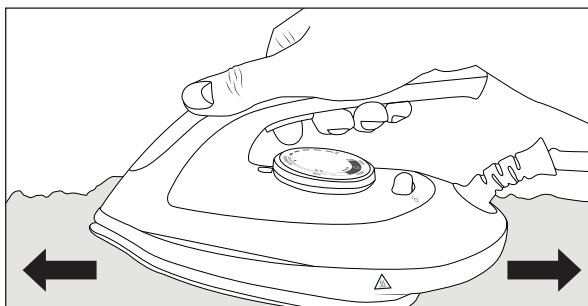


Abb. 2

Wassertank befüllen

HINWEIS

Verwenden Sie nur Leitungswasser oder destilliertes Wasser.

Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können Kalkablagerungen die Funktionen des Gerätes beeinträchtigen.

Mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle:

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich/weich	-
mittel	1:1
hart	2:1
sehr hart	3:1

Die Wasserhärte können Sie beim örtlichen Wasserwerk erfragen.

Wasser mit Zusätzen (wie Stärke, Parfüm, Weichspüler oder anderen Chemikalien) darf nicht in den Wassertank 10 gelangen. Das Gerät könnte dadurch beschädigt werden, da sich Rückstände in der Dampfkammer bilden können. Diese Rückstände können beim Ausfallen durch die Dampfaustrittsöffnungen das Bügelgut verunreinigen.

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, falls dieser eingesteckt ist.
- 2) Ziehen Sie den Wassertank 10 am Griff aus der Basisstation (s. Abb. 3).

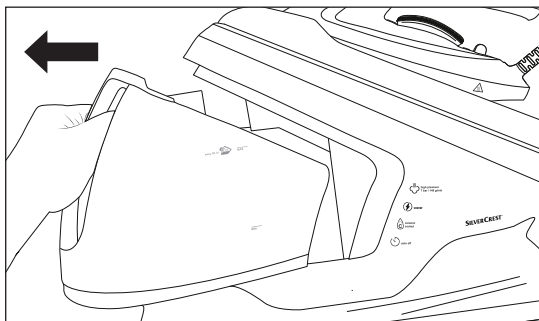


Abb. 3

- 3) Befüllen Sie den Wassertank 10 durch die Einfüllöffnung 9 mindestens bis zur Markierung **MIN** mit Wasser. Übersteigen Sie dabei jedoch nicht die Markierung **MAX** am Wassertank 10 (siehe Abb. 4).

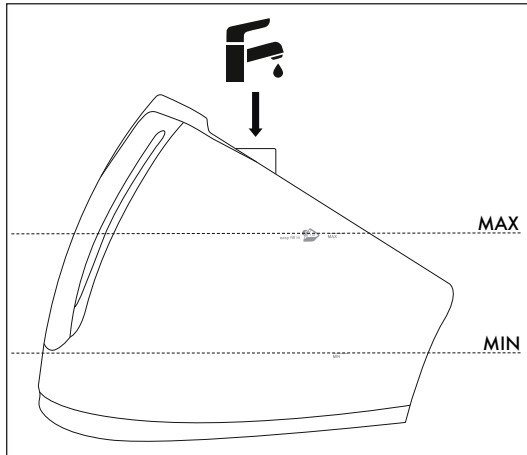


Abb. 4

- 4) Schieben Sie den Wassertank 10 wieder in die Basisstation, bis er hörbar einrastet.

HINWEIS

- Kippen und schwenken Sie die Dampfbügelstation nicht bei vollem Wassertank 10. Ansonsten kann das Wasser aus der Einfüllöffnung 9 austreten.

Bügeln ohne Dampf

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob und bei welcher Temperatureinstellung das Kleidungsstück zum Bügeln geeignet ist.
- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (☒), dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.

HINWEIS

Stellen Sie den Temperaturregler 3 immer auf die kleinste Stufe **min**, bevor Sie das Gerät einschalten. Die Symbole auf dem Temperaturregler 3 entsprechen folgenden Einstellungen (siehe auch Abb. 5):

Symbol Temperaturregler 3	Material	Temperatur (ca.)
●	Synthetik	70–120 °C
● ●	Seide	100–160 °C
● ● ● ☼	Baumwolle / Leinen	140–210 °C

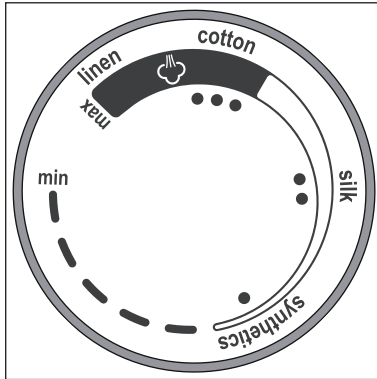


Abb. 5

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- 2) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **13**, um das Gerät einzuschalten. Die Kontrollleuchte Ein/Aus **14** leuchtet blau und die Dampfkontrollleuchte **niedrig 18** blinkt blau (siehe Abb. 6).

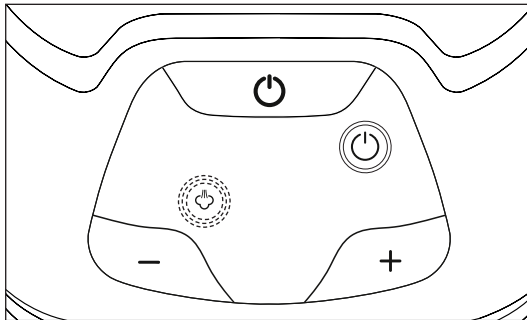


Abb. 6

- 3) Drehen Sie den Temperaturreglern **3** und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein (siehe Abb. 7).

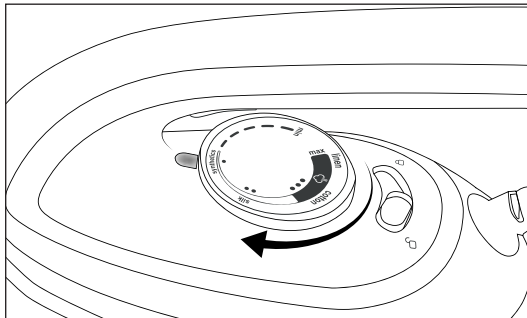


Abb. 7

- 4) Die Aufheizkontrollleuchte **1** leuchtet während des Aufheizens. Sobald die Aufheizkontrollleuchte **1** erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht und Sie können mit dem Bügeln beginnen.
- 5) Stellen Sie das Bügeleisen nach dem Bügeln auf die Abstellfläche **6** der Basisstation. Führen Sie erst die Spitze des Bügeleisens unter die Kante vorne an der Abstellfläche **6** und setzen Sie dann das Bügeleisen komplett auf der Abstellfläche **6** ab (siehe Abb. 8).

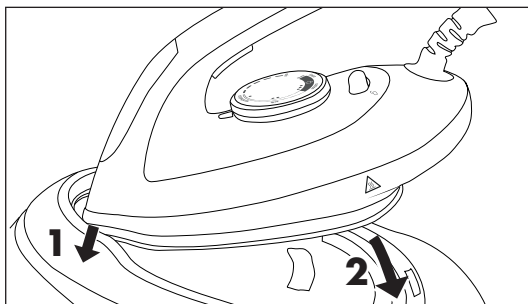


Abb. 8

- 6) Stellen Sie den Temperaturregler **3** auf **min**.
- 7) Drücken Sie für ca. 2 Sekunden die Taste Ein/Aus **13**, um das Gerät auszuschalten. Die Kontrollleuchte Ein/Aus **14** und die Dampfkontrollleuchte **niedrig 18** erlöschen.
- 8) Ziehen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Dampfbügeln

- 1) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **13**, um das Gerät einzuschalten. Die Kontrollleuchte Ein/Aus **14** leuchtet blau und die Dampfkontrollleuchte **niedrig 18** blinkt blau.
- 2) Drehen Sie den Temperaturregler **3**, um die gewünschte Bügeltemperatur einzustellen. Um Dampf zu erzeugen, muss der Temperaturregler **3** mindestens in den Einstellbereich ●●● gestellt werden.
- 3) Die Aufheizkontrollleuchte **1** leuchtet während des Aufheizens. Sobald die Aufheizkontrollleuchte **1** erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht.
- 4) Drücken Sie die Taste **+** **19** oder die Taste **-** **20**, um die gewünschte Dampfstärke einzustellen:
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte **hoch 16**, wird viel Dampf ausgestoßen.
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte **mittel 17**, wird eine mittlere Menge Dampf ausgestoßen.
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte **niedrig 18**, wird wenig Dampf ausgestoßen.

Sobald die Dampfkontrolleuchte **hoch 16**/**mittel 17**/**niedrig 18**, je nach Einstellung, dauerhaft leuchtet, können Sie mit dem Dampfbügeln beginnen.

- 5) Während Sie das Bügelgut bügeln, drücken und halten Sie die Dampf-Taste **2**, um anhaltend Dampf aus der Bügelsole **8** auf das Bügelgut zu geben (siehe Abb. 9).
- 6) Um den Dampfausstoß zu beenden, lassen Sie die Dampf-Taste **2** los.

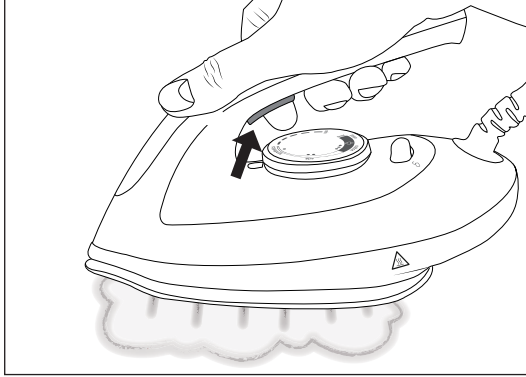


Abb. 9

HINWEIS

- Wenn die Dampf-Taste **2** gedrückt wird, kann es einige Sekunden dauern, bis Dampf aus der Bügelsole **8** tritt.

- 7) Stellen Sie das Bügeleisen nach dem Bügeln auf die Abstellfläche **6** der Basisstation und stellen Sie den Temperaturregler **3** auf **min**.
- 8) Drücken Sie für ca. 2 Sekunden die Taste Ein/Aus **13**, um das Gerät auszuschalten. Die Kontrollleuchte Ein/Aus **14** und die Dampfkontrolleuchte **hoch 16**/**mittel 17**/**niedrig 18**, je nach Einstellung, erlöschen.
- 9) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Senkrechtes Dampfbügeln

- 1) Hängen Sie das zu bügelnde Textilstück auf einen Kleiderbügel, der an einer hitzebeständigen Oberfläche hängt.
- 2) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **13**, um das Gerät einzuschalten. Die Kontrollleuchte Ein/Aus **14** leuchtet blau und die Dampfkontrolleuchte **niedrig 18** blinkt blau.
- 3) Drehen Sie den Temperaturregler **3**, um die gewünschte Bügeltemperatur einzustellen. Um Dampf zu erzeugen, muss der Temperaturregler **3** mindestens in den Einstellbereich ●●● gestellt werden. Warten Sie, bis die Aufheizkontrolleuchte **1** erlischt.

- 4) Drücken Sie die **+** **19** oder die Taste **-** **20**, um die gewünschte Dampfstärke einzustellen:
- Leuchtet die Dampfkontrollleuchte **hoch 16**, wird viel Dampf ausgestoßen.
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte **mittel 17**, wird eine mittlere Menge Dampf ausgestoßen.
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte **niedrig 18**, wird wenig Dampf ausgestoßen.

Sobald die Dampfkontrollleuchte **hoch 16**/**mittel 17**/**niedrig 18**, je nach Einstellung, dauerhaft leuchtet, können Sie mit dem Dampfbügeln beginnen.

- 5) Halten Sie das Bügeleisen in senkrechter Position und drücken Sie die Dampf-Taste **2** (siehe Abb. 10).

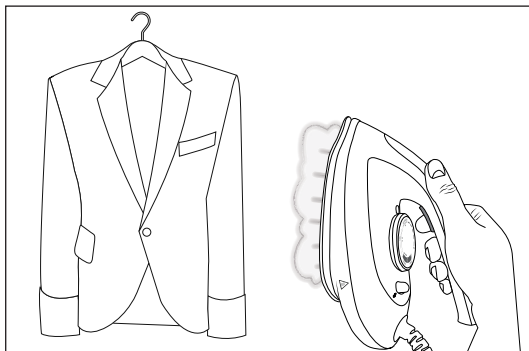


Abb. 10

- 6) Berühren Sie das Textilstück leicht mit der Bügelsohle **8** und bedampfen Sie es, um Falten zu entfernen.
- 7) Lassen Sie die Dampf-Taste **2** los, um den Dampfausstoß zu beenden.

Wasser nachfüllen

HINWEIS

- Sobald sich nicht mehr genügend Wasser im Wassertank **10** befindet, leuchtet die Kontrollleuchte Wassertank **12** rot.
- Die Kontrollleuchte Wassertank **12** erlischt, sobald sich wieder genügend Wasser im Wassertank **10** befindet.

- 1) Stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche **6** der Basisstation.
- 2) Füllen Sie Wasser nach, wie im Kapitel **Wassertank befüllen** beschrieben.

Automatische Abschaltung

Das Gerät ist aus Sicherheitsgründen und um Energie zu sparen mit einer automatischen Abschaltung ausgestattet. Diese bewirkt, dass das Gerät automatisch in den Standby-Modus wechselt, wenn es 10 Minuten lang nicht verwendet wird.

- ◆ Wenn das Gerät für 10 Minuten nicht verwendet wurde, ertönt ein Signalton und die Kontrollleuchte Ein/Aus **14** blinkt blau. Alle anderen Kontrollleuchten erlöschen. Das Heizen des Gerätes wird automatisch gestoppt.
- ◆ Um die automatische Abschaltung zu deaktivieren, drücken Sie die Taste Ein/Aus **13**. Die Kontrollleuchte Ein/Aus **14** leuchtet blau und die Dampfkontrollleuchte **niedrig 18** blinkt blau. Das Gerät heizt wieder auf.

HINWEIS

- Die automatische Abschaltung ersetzt nicht das Ziehen des Netzsteckers! Sie dient lediglich der Reduzierung der Brandgefahr, wenn das Gerät versehentlich nicht ausgeschaltet wird.

Reinigung und Wartung

⚠ WARNUNG!

- Ziehen Sie vor der Reinigung stets den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Lassen Sie das Gerät ggf. erst vollständig abkühlen.
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen auf keinen Fall in Wasser.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Benutzen Sie zur Reinigung der Oberflächen weder scharfe Scheuer- oder Lösungsmittel noch eine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.

Gerät reinigen

- ◆ Reinigen Sie die Oberflächen des Bügeleisens und der Basisstation nur mit einem weichen, leicht feuchten Tuch.
- ◆ Reinigen Sie die Bügelsohle **8** mit einem feuchten, weichen Tuch. Achten Sie darauf, dass die Bügelsohle **8** nicht verkratzt.
- ◆ Stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche **6** und ziehen Sie den Wassertank **10** aus der Basisstation. Schütten Sie das Restwasser aus dem Wassertank **10** in ein Waschbecken.
- ◆ Das Gerät muss vor einer erneuten Benutzung vollständig getrocknet sein.

Gerät entkalken

WARNUNG!

- Öffnen Sie die Dampfkammer des Gerätes niemals während des Gebrauchs oder wenn das Gerät eingeschaltet ist. Es besteht Verletzungsgefahr!

HINWEIS

- Nach einer Dampfausgabezeit von ca. 100 Minuten leuchtet die Kontrollleuchte **clean 15** des Gerätes auf. Führen Sie eine Entkalkung des Gerätes durch, sobald die Kontrollleuchte **clean 15** aufleuchtet.
 - Verwenden Sie für die Entkalkung des Gerätes nur destilliertes Wasser.
- 1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollkommen abgekühlt ist.
 - 2) Ziehen Sie den Wassertank **10** aus der Basisstation. Drehen Sie die Basisstation mit der Unterseite nach oben.
 - 3) Schrauben Sie den Dampfkammerverschluss **7** gegen den Uhrzeigersinn auf und ziehen Sie den Dampfkammerverschluss **7** aus der Öffnung (siehe Abb. 11 und Abb. 12).

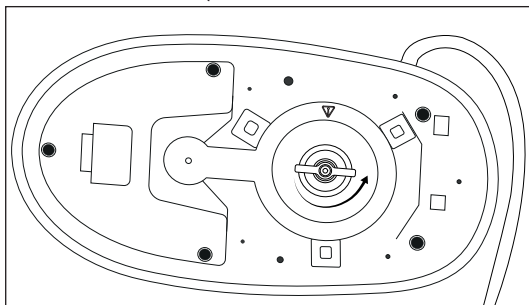


Abb. 11

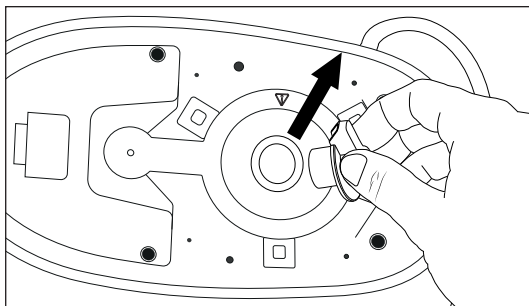


Abb. 12

- 4) Füllen Sie ca. 500 ml destilliertes Wasser in die Dampfkammer.

- 5) Schwenken Sie die Basisstation leicht hin und her, um Kalkablagerungen in der Dampfkammer zu lösen.
- 6) Entleeren Sie das Wasser aus der Dampfkammer in ein Spülbecken.
- 7) Schrauben Sie den Dampfkammerverschluss **7** im Uhrzeigersinn zu.
- 8) Drehen Sie die Basisstation um und schieben Sie den Wassertank **10** wieder in die Basisstation, bis er hörbar einrastet.

HINWEIS

- Das Gerät erkennt automatisch den Entkalkungsvorgang. Die Kontrollleuchte **clean 15** leuchtet bei der nächsten Verwendung des Gerätes nach der Entkalkung nicht mehr auf.

Bügelsohle entkalken

HINWEIS

- In den Öffnungen der Bügelsohle **8** des Bügeleisens bilden sich mit der Zeit Kalkablagerungen. Entfernen Sie diese Kalkablagerungen, sobald die Kontrollleuchte **clean 15** aufleuchtet.

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollkommen abgekühlt ist.
- 2) Verwenden Sie die mitgelieferte Reinigungsbürste **11**, um Kalkablagerungen in den Öffnungen der Bügelsohle **8** zu entfernen (siehe Abb. 13).

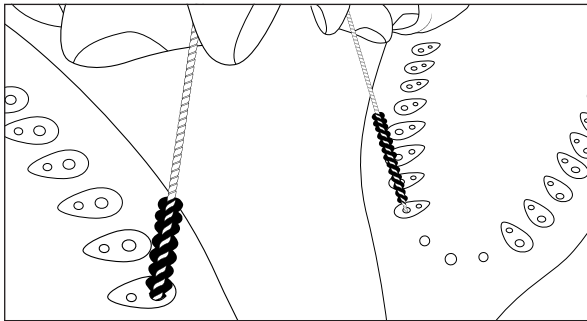


Abb. 13

- 3) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose und schalten Sie das Gerät ein. Warten Sie, bis die Aufheizkontrollleuchte **1** erlischt.
- 4) Halten Sie das Bügeleisen über eine Schüssel oder über ein Waschbecken. Betätigen Sie die Dampftaste **2** für ca. 1 Minute, um Kalkreste aus der Bügelsohle **8** zu entfernen.
- 5) Drücken Sie für ca. 2 Sekunden die Taste Ein/Aus **13**, um das Gerät auszuschalten. Lassen Sie das Gerät vollkommen abkühlen.
- 6) Wischen Sie anschließend die Bügelsohle **8** mit einem feuchten, weichen Tuch sauber.

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät funktioniert nicht.	Fehler in der Spannungsversorgung	Prüfen Sie, ob der Netzstecker fest in der Netzsteckdose sitzt.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät mit der Taste Ein/Aus 13 ein.
Das Gerät produziert keinen/zur wenig Dampf.	Es ist nicht ausreichend Wasser im Wassertank 10 .	Füllen Sie Wasser in den Wassertank 10 .
	Das Gerät hat noch nicht ausreichend aufgeheizt.	Warten Sie, bis die Aufheizkontrollleuchte 1 erlischt.
	Der Temperaturregler 3 steht im Einstellbereich ● bis ●●.	Stellen Sie eine für das Dampfbügeln geeignete Temperatur ein (Einstellbereich ●●●).
	Die Dampferzeugung wurde lange nicht benutzt oder wird zum ersten Mal benutzt.	Halten Sie die Dampf-Taste 2 länger. Der Dampf benötigt einige Zeit, bis dieser aus der Bügelsohle 8 austritt.
	Die Dampferzeugung wird durch Kalkablagerungen im Gerät (Dampfkammer/Bügelsohle 8) vermindert.	Entkalken Sie das Gerät (siehe Kapitel Gerät entkalken/Bügelsohle entkalken).
Wasser tropft aus der Bügelsohle 8 .	Wird das Dampfbügeln kurz unterbrochen, kondensiert der sich abkühlende Dampf im Verbindungsschlauch 5 . Dies führt zur Tropfenbildung.	Das ist normal. Halten Sie das Bügeleisen über ein Auffangtuch oder einen Auffangbehälter und drücken Sie die Dampf-Taste 2 . Nach einigen Sekunden tritt Dampf statt Wasser aus der Bügelsohle 8 aus. Dann bügeln Sie weiter.
	Die eingestellte Temperatur ist zu niedrig zum Dampfbügeln.	Stellen Sie eine für das Dampfbügeln geeignete Temperatur ein (Einstellbereich ●●●).
Nasse Flecken entstehen auf dem Bügelgut.	Solche Flecken können durch auf dem Bügelbrett kondensierenden Dampf entstehen.	Wischen Sie zunächst die Nässe vom Bügelbrett und bügeln Sie ohne Dampf die nassen Flecken im Bügelgut trocken.

HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Service (siehe Kapitel **Service**).

Transport

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Betätigen Sie immer den Verriegelungsschalter **4**, wenn Sie das Gerät transportieren möchten. Dadurch wird verhindert, dass das Bügeleisen von der Abstellfläche **6** rutscht und herunterfällt.
- ▶ Halten Sie das Gerät beim Transport immer am Griff des Bügeleisens fest, niemals am Griff des Wassertanks **10**. Der Wassertank **10** könnte sich aus der Basisstation lösen und das Gerät könnte herunterfallen und beschädigt werden.
- ◆ Schieben Sie vor dem Transport des Gerätes den Verriegelungsschalter **4** am Bügeleisen in Richtung geschlossenes Schloss-Symbol  (siehe Abb. 14). Das Bügeleisen ist auf der Abstellfläche **6** fest verriegelt und kann nicht herunterfallen.
- ◆ Schieben Sie den Verriegelungsschalter **4** in Richtung offenes Schloss-Symbol , um die Verriegelung zu lösen (siehe Abb. 14).

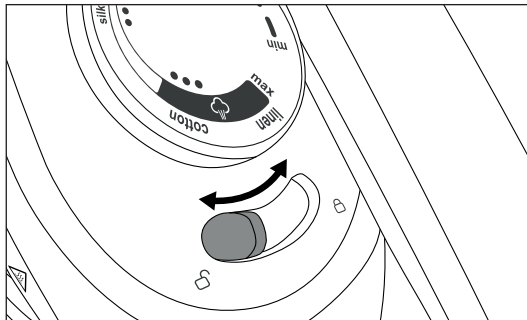


Abb. 14

Lagerung

- ◆ Reinigen Sie das Gerät, wie im Kapitel **Gerät reinigen** beschrieben.
- ◆ Legen Sie den Verbindungsschlauch **5** in der Mitte zusammen und schieben Sie ihn in die Vertiefung an der Basisstation (siehe Abb. 15 und Abb. 16).

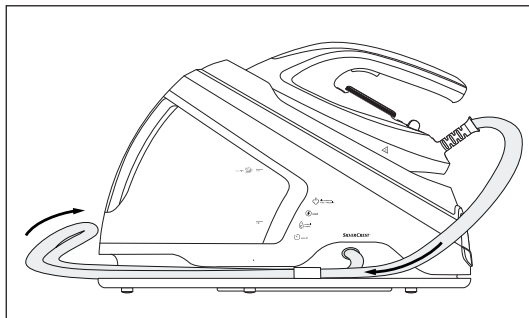


Abb. 15

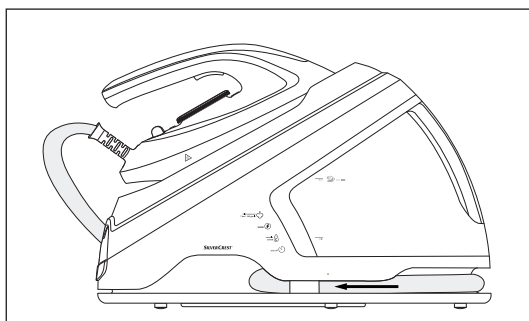


Abb. 16

- ◆ Wickeln Sie das Netzkabel auf und fixieren Sie es mit dem mitgelieferten Klettband.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

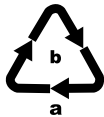


Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1 - 7: Kunststoffe,

20 - 22: Papier und Pappe,

80 - 98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 368342_2101 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 368342_2101 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 368342_2101

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Stand der Informationen: 01 / 2022 · Ident.-No.: SDBSB3000A1-052021-3

IAN 368342_2101